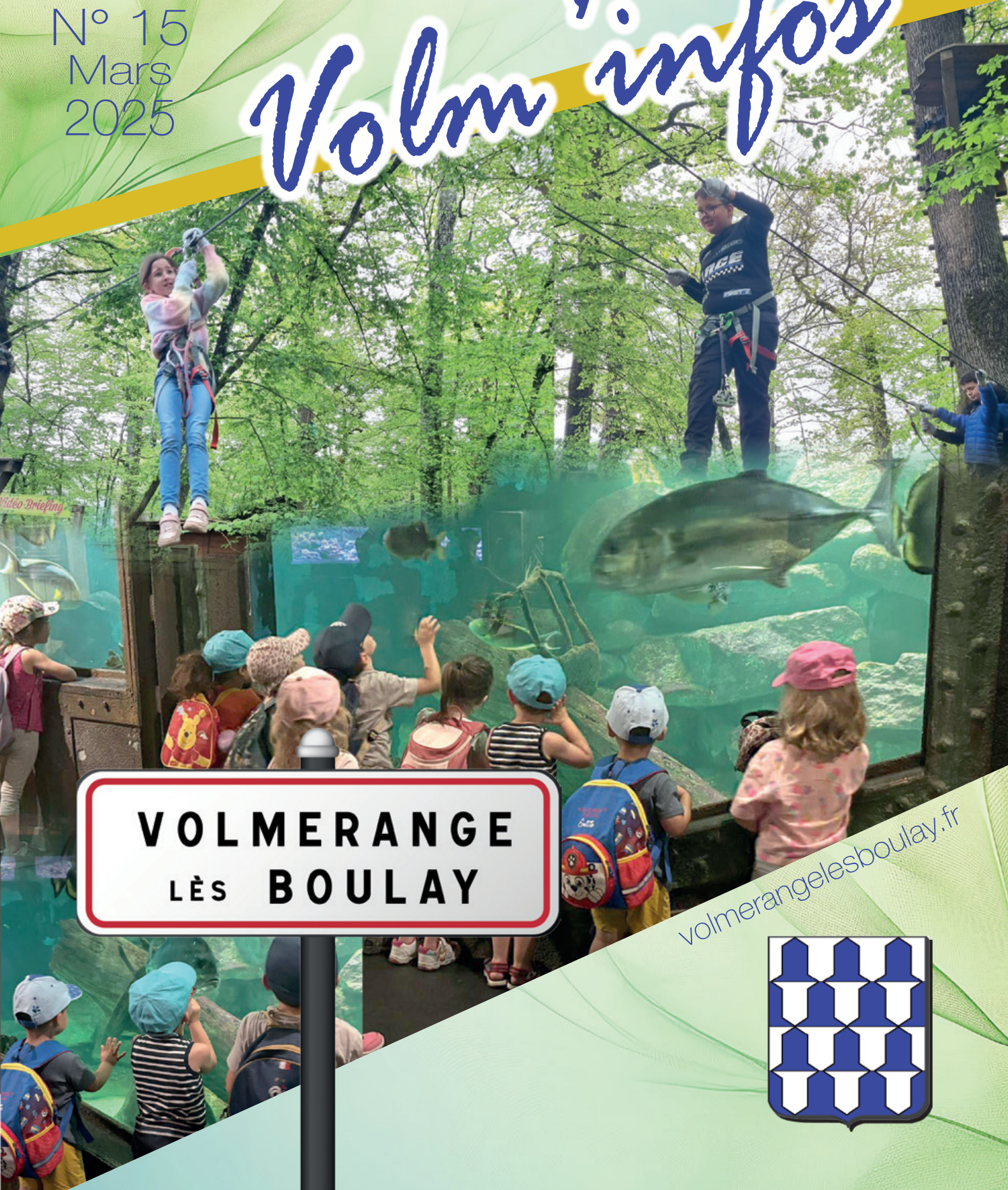


# Bulletin Municipal Annuel

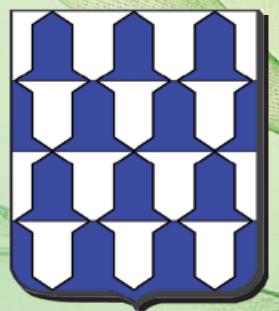
N° 15  
Mars  
2025

## Volm'infos



**VOLMERANGE**  
**LÈS BOULAY**

[volmerangelesboulay.fr](http://volmerangelesboulay.fr)





# Sommaire

MOT DU MAIRE .....	Page 1
ETAT-CIVIL.....	Page 2
VIE SCOLAIRE .....	Page 2
REPAS DES AINÉS.....	Page 3
GÉRARD VECRIGNER, SALUT L'ARTISTE ! .....	Pages 4 à 7
TRAVAUX EN 2024.....	Pages 8 et 9
VOLMERANGE EN IMAGES .....	Pages 10 et 11
ACCUEIL PÉRISCOLAIRE .....	Pages 12 à 14
ACTIVITÉS DE LA MJC.....	Pages 15 à 21
ARBRE DE NOËL .....	Page 22
CONSEIL DE FABRIQUE .....	Page 23
SYNDICAT ARBORICOLE .....	Pages 24 et 25
DE LA NIED AU NIARI .....	Page 26
LE SITE NATURA 2000 «VALLÉE DE LA NIED RÉUNIE» .....	Page 27
LA CCHPB .....	Pages 28
BILAN DU FONCTIONNEMENT SCOLAIRE ET PÉRISCOLAIRE 2023/2024.....	Page 29
AGENDA DES MANIFESTATIONS .....	Page 29
GROUPE SCOLAIRE «LE PÂTURAL» .....	Pages 30 à 37
DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL .....	Pages 38 à 41
BUDGET PRIMITIF 2024 .....	Page 42
COMPTE ADMINISTRATIF 2024 .....	Page 43
NUMÉROS UTILES / URGENCES .....	Page 44
PAGE PRATIQUE .....	Page 45

*Volm'infos* - Mars 2025 - N° 15

Directeur de la publication : Pierre ALBERT  
Responsable de la rédaction : Thierry JENCZAK  
Comité de rédaction et de correction :  
les membres de la commission informations et  
communications, les responsables et membres des  
associations, Fabrina DUHAL, Adeline REINERT, la  
directrice et les institutrices de l'école «Le Pâtural» et les  
membres du centre périscolaire.

Mise en page et impression :  
ImprimCom'Est 57220 Boulay.

Photos : les membres des associations, du périscolaire  
et de l'école «Le Pâtural», l'école de musique et de danse  
de la CCHPB, Marc CAILLET et Thierry JENCZAK.

Retrouvez également le bulletin sur  
[www.volmerangelesboulay.fr](http://www.volmerangelesboulay.fr)



Chères habitantes, chers habitants,

L'année 2024 restera marquée par des épreuves qui ont profondément touché notre petite commune. Parmi celles-ci, l'inondation soudaine et imprévue de plusieurs maisons et bâtiments.... Ce fut un moment difficile pour nombre d'entre vous, mais la solidarité et la résilience de notre communauté ont été fortement appréciées. Grâce à l'engagement de chacun et au soutien des autorités locales, nous avons pu faire face à cet évènement climatique imprévu avec dignité et courage.



Cette année fut également bouleversée par la perte tragique de notre Maire Honoraire, Monsieur VECRIGNER Gérard. Sa disparition brutale laisse un vide immense dans nos cœurs et dans notre histoire. Il avait dédié une grande partie de sa vie au service de notre commune, œuvrant sans relâche pour son développement et défendant avec conviction les valeurs de solidarité et de bien-être pour tous. Son départ, comme celui d'autres habitants de notre village, nous rappelle la fragilité de la vie et l'importance de chaque instant passé ensemble.

Dans ces moments de tristesse, il est essentiel de se rappeler que nous ne sommes pas seuls. La solidarité, l'entraide et le respect de l'autre restent des valeurs qui nous permettront de surmonter ces épreuves.

Cette année, plus que jamais, nous devons honorer leur souvenir en continuant à bâtir un village uni, solidaire et tourné vers l'avenir. Les défis sont nombreux, mais grâce à l'esprit de notre communauté, rien n'est impossible. Nous allons continuer à œuvrer pour le bien-être de tous, à reconstruire, là où il le faut, et à créer ensemble des projets qui nourrissent l'âme de notre village.

J'en profite aussi pour exprimer ma gratitude à l'ensemble du personnel communal ainsi qu'à l'équipe pédagogique. Leur travail, souvent discret mais essentiel, garantit le bon fonctionnement de notre village et la qualité de vie de chacun. Nous pouvons sans conteste, nous appuyer sur leur dévouement et professionnalisme. Je remercie également les élus du Conseil Municipal pour leur engagement.

Un grand merci également à nos associations locales, qui jouent un rôle vital dans la dynamique sociale et culturelle de notre village. Leur implication est une richesse précieuse et c'est grâce à elle, que de nombreuses initiatives et événements voient le jour, renforçant les liens entre nous.

Avec toute ma reconnaissance et mes plus sincères salutations,

*Pierre ALBERT,*  
*Maire de Volmerange-lès-Boulay*



# Etat-Civil 2024



### Naissances

**Maël NARTZ**  
né le 11 février 2024 à Peltre

**Jade Christine Maryvonne WAGNER**  
née le 13 février 2024 à Peltre

**Emilie HENTZIENNE**  
née le 3 juin 2024 à Peltre

**Leya Isabelle DHU**  
née le 17 juin 2024 à Metz

**Abigaëlle Emilie GRANDGIRARD**  
née le 4 juillet 2024 à Peltre

**Adonis GEYER BENTZ**  
né le 15 août 2024 à Peltre

**Inès LOUNIS**  
née le 26 septembre 2024 à Peltre

**Arthur Jules Adam HOFFMANN**  
né le 18 novembre 2024 à Metz

*Toutes nos félicitations  
aux parents.*



### Décès

**Jean Charles LASSAUCE** le 30 avril 2024

**Henri Georges Alain GERVAIS** le 5 mai 2024

**Gérard Léon VECRIGNER** le 9 août 2024

**Louis Auguste BOUCHÉ** le 12 août 2024

**Jacqueline GUILBERT** née GIAI-CHECA le 15 septembre 2024

**Alain Michel Bernard BLANC** le 27 octobre 2024

*Aux familles, nous renouvelons l'expression  
de notre profonde sympathie.*



### Mariages

**Anthony Jolan DIDIER & Justine SANDT**  
le 25 mai 2024

**Didier Jean BOUROTTE & Doris Catherine COMMARD**  
le 3 août 2024

**Morgan FUSS-MEGUIN & Fanny Marie Céline CAILLET**  
le 18 octobre 2024

*Félicitations et tous nos vœux  
de bonheur.*

# Vie scolaire 2024

A la fin de l'année 2024, la population de jeunes de Volmerange-lès-Boulay compte **118 enfants et adolescents dont 20 nés en 2024, 2023 et 2022** qui ne sont pas encore scolarisés. Les enfants en âge d'être scolarisés se répartissent comme suit dans les écoles maternelles, élémentaires et établissements d'enseignement du second degré :

Ecoles	Année 2024
Ecole maternelle de VOLMERANGE	18
Ecole maternelle extérieure	1
Ecole élémentaire de VOLMERANGE	18
Ecole élémentaire extérieure	5
Collèges	34
Lycées	22

# Repas des aînés



Le traditionnel repas des aînés de la commune de Volmerange-lès-Boulay s'est déroulé le dimanche 18 février 2024. Ils étaient nombreux à se rendre à la salle polyvalente magnifiquement décorée pour l'occasion. Pour ouvrir cette journée festive, le Maire, Pierre ALBERT, a prononcé un discours de bienvenue devant un auditoire attentif. Les convives ont apprécié un repas de qualité concocté par un traiteur connu dans notre région : Christian LORENTZ. L'animation assurée par l'orchestre Crystal Noir a largement contribué au bon déroulement de cette journée créant une ambiance chaleureuse, empreinte de gaieté.





# Gérard Vécrigner «Salut l'artiste !»



**Gérard VECRIGNER,**  
Maire Honoraire, nous a quittés  
brutalement le 9 août dernier,  
à l'âge de 68 ans, laissant derrière lui une  
histoire et une vie d'engagements.

Né en 1956 à Boulay, il a toujours vécu à Volmerange, une commune qu'il a profondément marquée de son empreinte. Dès son plus jeune âge, il s'est investi dans la vie locale, devenant à seulement 14 ans l'un des membres fondateurs de la Maison des Jeunes et de la Culture. Passionné et engagé, il participe ensuite à la création du Football Club de Volmerange en 1975, puis du Syndicat Arboricole en 1993.

Instituteur de profession, Gérard épouse Anne-Marie MANGIN, native de Vaudreching, en 1978.

Ensemble, ils auront trois enfants : Pierre, Thomas et Céline.

Son engagement pour la commune prend un nouveau tournant en 1977 lorsqu'il décide de se présenter aux élections municipales sur la liste de Jean HOCHARD, alors maire du village. Élu conseiller, il occupera le poste d'adjoint au maire jusqu'en 1983.

Cette année-là marque le début d'une aventure majeure : à seulement 27 ans, il est élu maire de Volmerange-lès-Boulay, devenant ainsi le plus jeune maire du département.

Il exercera cette fonction avec passion et détermination pendant cinq mandats, jusqu'en 2014, devenant au fil des années l'un des plus anciens maires en exercice de la région Est.

En reconnaissance de son engagement, il reçoit en 2015 la médaille de Maire Honoraire pour ses 37 années de mandat, dont 31 passées en tant que premier magistrat, des mains d'Alphonse BASTIAN, maire d'Eblange durant plus de 50 ans.

En 2003, il traverse une épreuve terrible avec la perte tragique de son épouse Anne-Marie. Malgré cette douleur immense, il fait preuve d'un courage exemplaire, reprenant les rênes de sa vie et poursuivant son engagement avec la même énergie, fidèle aux causes qui lui étaient chères.

Homme charismatique, infatigable et animé par une multitude de projets, Gérard a toujours eu à cœur de faire évoluer sa commune. Lorsqu'il prend ses fonctions en 1983, Volmerange compte environ 300 habitants et manque cruellement d'infrastructures : pas de terrain de sport, pas de salle polyvalente, peu d'aménagements dans les rues et un patrimoine nécessitant une restauration urgente.

Sous son impulsion, le village se transforme. Il veille à la préservation et à la mise en valeur du patrimoine local, avec la création d'une distillerie artisanale, la restauration des calvaires et du lavoir, ainsi que l'entretien de l'église. Conscient des enjeux du développement urbain, il œuvre pour une expansion maîtrisée de Volmerange en lançant la construction de lotissements, de logements communaux et la réhabilitation de bâtiments vétustes. Soucieux du bien-être et de la sécurité des habitants, il entreprend le réaménagement complet des rues du village, notamment la rénovation de la rue Principale et l'amélioration de l'arrêt de bus afin de prévenir les accidents et assurer une meilleure sécurité, en particulier pour les élèves. Tous ces projets, menés à bien durant ses mandats, ont contribué à moderniser la commune et à améliorer la qualité de vie des Volmerangeois, notamment grâce à un éclairage public entièrement rénové.

Le projet qui a le plus marqué ses cinq mandats de maire fut sans aucun doute son engagement en faveur de l'éducation, de la jeunesse du village et du développement des loisirs pour tous. Sous sa gouvernance, la salle polyvalente, le complexe sportif et la nouvelle école Le Pâtural ont vu le jour. Il était également un soutien indéfectible du Syndicat Arboricole, du Club de Foot et de la MJC, contribuant activement au dynamisme des activités socio-culturelles et sportives, ainsi qu'à la vie associative du village.

Toujours impliqué dans la défense des intérêts de la commune, Gérard participait assidûment aux réunions des instances intercommunales, notamment celles du Syndicat des Eaux. Son engagement n'aurait pu être aussi efficace sans le soutien de son entourage. Il reconnaissait d'ailleurs que la réussite de sa longue mandature reposait sur «un environnement familial compréhensif, des élus motivés, des collaborateurs compétents et des concitoyens ouverts au dialogue, même en cas de désaccord».

Il pouvait également compter sur l'appui de ses amis, des associations locales, des responsables intercommunaux, des fonctionnaires, des chefs d'entreprise et des élus de la République. Grâce à sa capacité de persuasion, il a toujours su rallier son conseil municipal au soutien des associations, facilitant ainsi leur développement.

**Gérard était un homme sensible et loyal.**  
**Un maire exceptionnel qui a mis ses grandes qualités**  
**humaines au service de ses concitoyens.**

## Il était à l'écoute du monde

Un être engagé qui souhaitait le meilleur pour chacun d'entre nous. Il a été un maire et un homme exemplaire qui a marqué nos mémoires de son empreinte pour longtemps.  
Nous ne l'oublierons pas.

→ Au vu de ce parcours incroyable et exceptionnel, nous réfléchissons à lui témoigner toute notre gratitude...  
De ce fait, nous accueillons avec plaisir toutes vos propositions...

## En tant que maire, il a réalisé d'innombrables projets



### 1983-1989 (son premier mandat)

- Assainissement du bas-quartier ;
- surélévation du terrain de foot ;
- réalisation des vestiaires du foot ;
- réalisation du terrain de tennis ;
- réalisation de l'aire d'EPS (le terrain de tennis d'aujourd'hui) ;
- réalisation du parking face au cimetière ;
- réalisation des trottoirs le long de la route départementale ;
- plantation de peupliers à la Lahr ;
- réfection de la salle de la mairie ;
- reprise de l'arrêt de bus ;
- réfection de la toiture de la fontaine ;
- goudronnage des rues ;
- le pont du ruisseau de Macker fait peau neuve.  
Première réalisation du genre dans tout l'Est de la France ;
- construction de la salle socio-culturelle appelée salle polyvalente ;
- aire de retournement entre le CD954 (rue principale) et le Chemin de Loutremange ;
- mise en place d'un ralentisseur route de Helstroff.



La dictée d'Ela



Construction de l'école



## ➡ 1989-1995 (second mandat)

- réfection de la toiture de l'église (ardoises) ;
- mise en place d'une bibliothèque municipale ;
- embellissement du village et mise en place de bacs de fleurs ;
- voirie du rue Chemin de Helstroff ;
- construction du parking devant la salle polyvalente ;
- extension de la salle polyvalente ;
- voirie rue Chemin de Reckling ;
- aménagement rue chemin de Loutremange et du chemin de la Nied ;
- naissance du Syndicat arboricole de Volmerange avec la création d'une distillerie syndicale dans les installations de l'ancienne station d'épuration ;
- création de locaux d'archives communales et bibliothèque ;
- aménagement du Chemin de Helstroff et du Chemin de Loutremange (trottoirs) ;
- amélioration de l'éclairage public avec la mise en place de candélabres ;
- aménagement du bas-quartier (trottoirs) ;
- rénovation de la salle de réunion de la mairie ;
- aménagement rue Chemin de Reckling ;
- rénovation de l'intérieur de l'église (peinture et sonorisation).



Le centre du village avant la démolition du bâtiment à l'arrière de la mairie. La voirie sera rénovée plus tard



Inauguration des vestiaires du foot



Avant la création des secteurs Reckling et Naïades



Aménagement de la rue principale RD954



- réfection des orgues de l'église ;
- réaménagement de la voirie rue du Pré du Vieux Moulin et création de places de stationnement ;
- travaux de voirie, de réseaux divers et aménagement d'un parking dans le bas-quartier ;
- renforcement du réseau d'assainissement rue du Chemin de Loutremange ;
- branchement du complexe socio-éducatif et sportif au réseau d'assainissement ;
- aménagement des sentiers du Moulin et de la Fontaine ;
- création d'un logement rue Basse ;
- mise en place d'espaces verts dans les rues du Pré du Vieux Moulin, Naïades et Lahr ;
- construction d'un nouvel abris-bus ;
- transformation de l'ancien préau en atelier municipal ;
- construction du complexe scolaire avec :
  - la mise en place d'un regroupement pédagogique maternelle avec les communes de Hinckange et Charleville-sous-Bois ;
  - l'organisation, en partenariat avec la MJC, de l'accueil périscolaire comprenant la restauration, les activités éducatives ou de loisirs, après la classe, le mercredi et durant les vacances scolaires (dans le cadre du Contrat Temps Libre signé en 2001 avec la CAF) ;
  - la création d'emplois dans la commune.

## ➡ 2008-2014 (cinquième mandat) :

- création du premier site internet communal ;
- mise en place de plateaux surélevés dans la rue Principale ;
- mise en place de ralentisseurs dans la commune ;
- agrandissement de l'école pour l'ajout d'une 5<sup>ème</sup> classe ;
- mise en place d'un columbarium et d'un jardin du souvenir et aménagements divers au cimetière ;
- enfouissement des réseaux du bas-quartier ;
- création du jardin pédagogique à l'école Le Pâtural ;
- intégration de l'École Numérique Rurale par la mise en place d'un TBI (tableau numérique) et d'ordinateurs portables ;
- changement de la numérotation des rues dans certains quartiers de la commune ;
- agrandissement de l'atelier de jus de pomme ;
- aménagement du centre du village et desserte vers la distillerie (voirie, trottoirs et enrobages) ;
- aménagement du parking de la salle polyvalente et du complexe socio-culturel, sportif et scolaire ;
- mise en place des nouveaux rythmes scolaires et activités éducatives ;
- lancement du projet de construction d'un cabanon en pans de bois à l'école Le Pâtural.



Les enfants remettent une lettre au Maire venu leur présenter les plans du jardin pédagogique



Inauguration de la salle des fêtes



Inauguration du jardin pédagogique

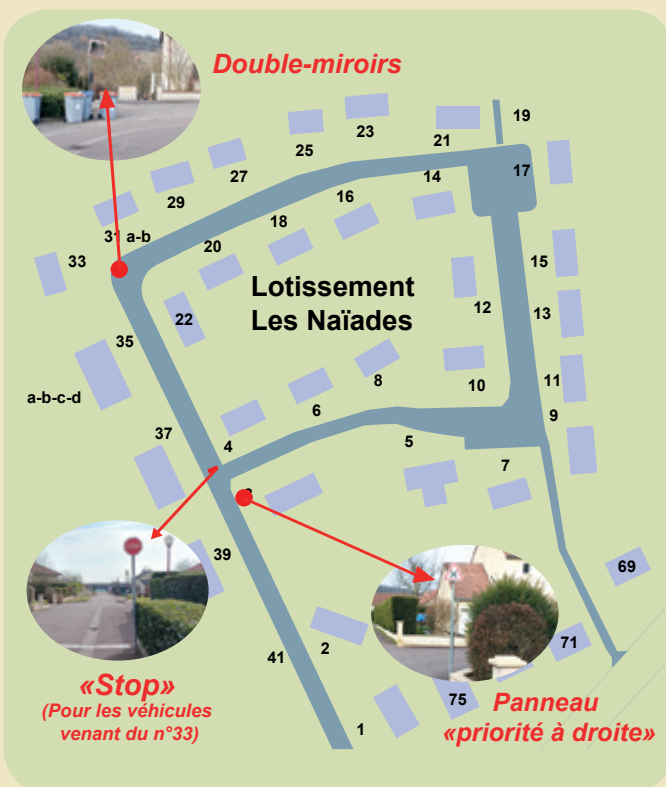


Construction du cabanon dans le jardin pédagogique

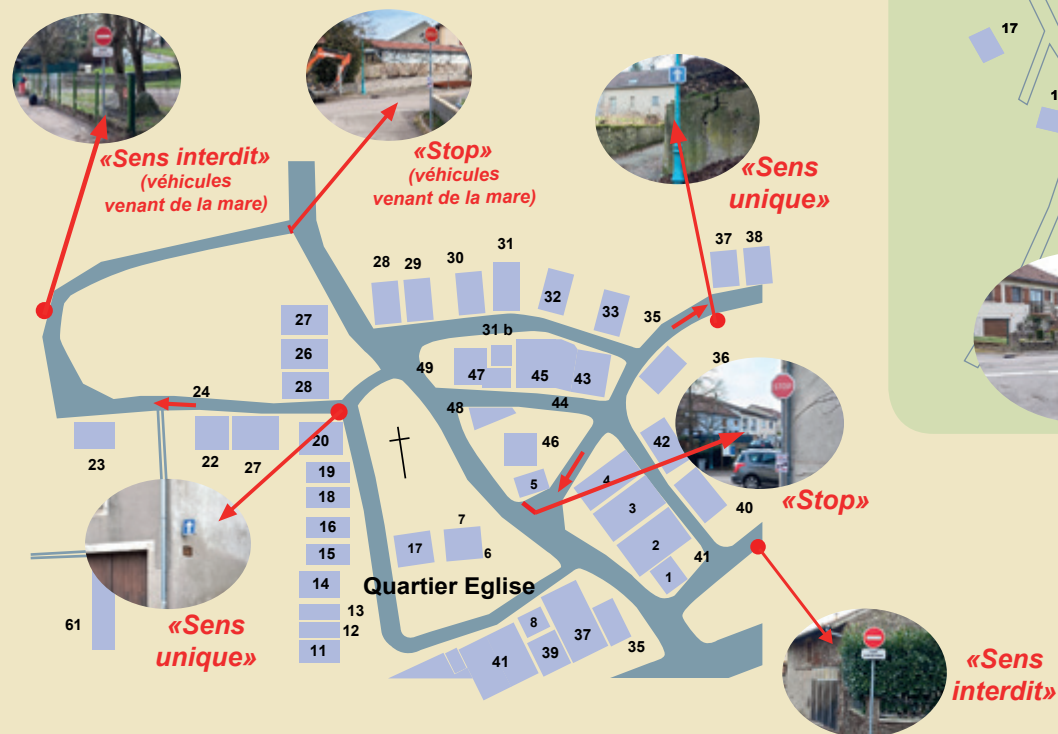
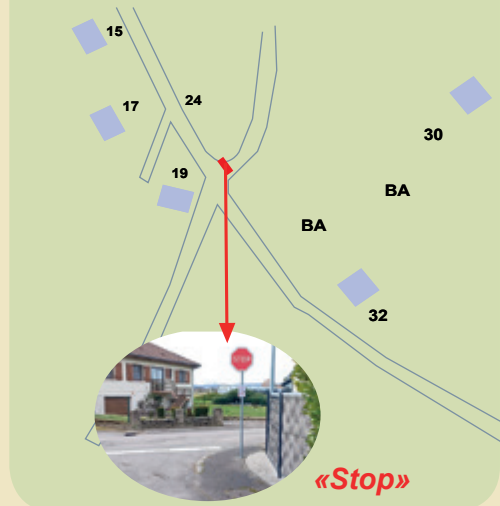


## Travaux et projets réalisés

### ➤ Amélioration de la sécurité routière dans le village



### Chemin de Helstroff



## Travaux et projets réalisés



Suite des travaux des allées du cimetière

➤ 1<sup>ère</sup> phase de remplacement des ampoules de l'éclairage public par des ampoules led ;

➤ Rénovation du marquage au sol sur le parking de la salle polyvalente ;

➤ Suite des travaux des allées en pavé au cimetière ;

➤ Eclairage du terrain de foot ;

➤ Mise aux normes de la chambre froide de la salle polyvalente ;

➤ Achat d'un nouveau lave-vaisselle pour la salle polyvalente ;

➤ Mise en conformité de l'éclairage de la salle polyvalente ;

➤ Préparation du dossier pour l'installation de la vidéo-surveillance dans la commune (chiffrages et demande de subventions) ;

➤ Réalisation d'une dalle en béton pour l'atelier communal. Inauguration, le 31 octobre 2024 en présence de M<sup>me</sup> Ginette MAGRAS, Conseillère Départementale du Canton de Boulay-Moselle ;



Marquage au sol du parking de la salle polyvalente



Intérieur de l'atelier communal avant les travaux



Inauguration de la dalle en béton à l'atelier communal

## Travaux et projets programmés en 2025

➤ Finalisation des allées en pavé au cimetière ;

➤ Finalisation du remplacement des ampoules de l'éclairage public par des ampoules led ;

➤ Installation de rampes de sécurité dans l'atelier communal ;

➤ Installation de la vidéo-surveillance dans l'ensemble de la commune ;

➤ Rafraîchissement du bar et des murs intérieurs de la salle polyvalente ;

➤ Changement du piano de la salle polyvalente ;

➤ Rénovation intérieure de la salle des associations (ancienne école) ;

➤ Aménagement de la mare située près de l'aire de jeux ;

➤ Changement des portes des toilettes publiques ;

➤ Mise en place de boîtes à livres dans la commune ;

➤ Rénovation d'éléments de voiries défectueux ;

➤ Traitement de l'étanchéité de la toiture de l'atelier communal ;

➤ Rénovation de l'atelier de jus de pomme suite aux inondations.



# Volmerange en images

## Concert en mars



## CONCERT DE L'ECOLE DE MUSIQUE ET DE DANSE DE LA CCHPB

Le concert des élèves et des professeurs de l'Ecole de Musique et de Danse de la Communauté de Communes de la Houve et du Pays Boulageois s'est déroulé, pour la huitième année, le samedi 23 mars 2024 dans la salle des fêtes de Volmerange devant plus de 240 spectateurs.

La musique et le chant ont été mis à l'honneur cette année, par les élèves et leurs professeurs. Parmi les 420 inscriptions que compte l'école, pas moins de 100 élèves se sont produits sur le thème du «voyage» sur la scène de Volmerange.

Encore une belle réussite !

## Fête des voisins cet été



Une belle réussite pour cette fête des voisins durant l'été 2024 dans la rue du Pré du Vieux Moulin, sous le signe de la convivialité, la joie et la bonne humeur !

## Les inondations en mai





# Accueil périscolaire

L'accueil périscolaire fonctionne à plein régime en proposant des temps d'accueil animés et variés tout au long de l'année : le matin avant l'école, à la pause méridienne et à la sortie des classes (après-midi et soir). Les activités avec l'équipe d'animation et de nombreux intervenants extérieurs permettent à tous, de passer d'agréables moments et de s'épanouir dans un cadre agréable grâce aux espaces spacieux et bucoliques.

*Confection d'un bonhomme de neige*



*Coin lecture extérieur*



*Goûter au jardin*



*Luzia en pleine activité*



# Accueil périscolaire

*Pause repas à la cantine  
du périscolaire*



*Pause glacée bien méritée*



*Activité Aikido animée par  
Rémi Hohlfeld*



*Atelier sophrologie  
avec Marilyne*





# Accueil périscolaire

Activité poterie animée par Christine Heitz



Giorgia présente sa poterie



Arts plastiques



Petit cliché devant le cabanon de l'école



Récolte des fraises dans le potager de l'école



# Les activités de la MJC

## Bilan des activités de la MJC de Volmerange-lès-Boulay en 2024

La MJC de Volmerange-lès-Boulay est une association agréée d'éducation populaire affiliée à l'Union locale, l'Union départementale, la Fédération régionale et la Fédération française des Maisons des Jeunes et de la Culture.

Les sources de financement de la MJC pour réaliser ses différents objectifs proviennent des cotisations et participations des familles, des recettes des manifestations et des subventions de fonctionnement de la CAF, du Conseil Départemental de la Moselle et de la commune de Volmerange. Des financements de différents organismes sont reçus pour des projets ponctuels, notamment Scènes et Territoires en Lorraine ou des sponsors (comme ce fut encore le cas cette année d'une enseigne boulangerie pour une aide financière à l'organisation de la saison théâtrale).

Au début de l'année 2024, le conseil d'administration de la MJC comptait 19 membres. L'Assemblée générale 2025 sera l'occasion de présenter les activités menées, d'en faire le bilan et d'accueillir de nouveaux volontaires au conseil d'administration.

Ce conseil se réunit au moins une fois par trimestre pour faire un rapide bilan des actions réalisées ou en cours de réalisation et fixer les objectifs à venir. Il est présidé par Céline LOUIS. Il n'y a pas de salarié permanent, mais ce conseil bénéficie du soutien technique de l'UDMJC et de l'ULMJC.

## LES ACCUEILS DE LOISIRS POUR LES ENFANTS

Ces activités sont encadrées par Juliette FOULIGNY, Nicole RUFF, Mélanie GOUJON et Justine MULLER. Elles sont réalisées en étroite collaboration avec la commune et l'école dans le cadre plus global de l'accueil périscolaire proposé aux parents de Volmerange.

### L'ACCUEIL DE LOISIRS, VACANCES D'HIVER : THEATRE «LA FERME DES ANIMAUX»

(Du 26 février au 1<sup>er</sup> mars 2024)



Durant une semaine, Nathalie Zanini intervenante professionnelle de théâtre depuis de nombreuses années à Volmerange, a proposé des ateliers sur l'expression théâtrale.

Une représentation avec les 36 enfants inscrits a eu lieu en fin de semaine.





# Les activités de la MJC



## L'ACCUEIL DE LOISIRS, VACANCES DE PRINTEMPS : «LE MONDE DES POISSONS»

(Du 22 au 26 avril 2024)



Les enfants ont découvert les poissons de l'aquarium



Les enfants ont découvert les poissons de l'aquarium



L'un des poissons visibles dans l'aquarium



Parcours d'accrobranche



36 enfants étaient présents durant cette semaine d'activités dont le thème était «Le monde des poissons». Ils ont découvert l'aquarium d'Amnéville, participé au laser game et profité du parcours accrobranche du parc Amnéville Aventures.



Des curiosités à la sortie



Les animaux marins expliqués aux enfants



Laser game

# Les activités de la MJC



## L'ACCUEIL DE LOISIRS, VACANCES D'ÉTÉ : «LES JEUX OLYMPIQUES A VOLMERANGE»

(Du 8 au 26 juillet 2024)

Plus de soixante petits athlètes âgés de 3 à 11 ans ont été accueillis par la MJC de Volmerange durant les trois semaines des vacances d'été sous le thème des «Jeux Olympiques» dirigé par Juliette FOULIGNY.

L'équipe d'animation permanente composée d'Émilie, Mélanie, Nicole, et Justine, accompagnée de jeunes animatrices dynamiques Léonie, Satine, Olivia, Ondine, Molly et Mélissa, ont encadré les enfants pour une découverte des Jeux olympiques via différentes activités sportives, culturelles et artistiques.

Cet accueil de loisirs a clôturé ses activités le 26 juillet par une belle cérémonie autour de la nouvelle fresque des Jeux Olympiques. Réalisée à la manière de Keith HARING par les enfants sur le mur de l'école, cette dernière a été inaugurée en présence du Maire, Pierre ALBERT et des représentants d'entreprises telles que la Plâtrerie de Stéphane JACOB et Graffik Color, tous deux partenaires de ce projet.



Les Jeux Olympiques à Volmerange-lès-Boulay



Séances de sport



Préparation de la fresque «Les jeux olympiques»



Inauguration de la fresque



Inauguration de la fresque



Détente pêche pour les jeunes athlètes



Préparation du campement



Le campement des jeunes athlètes



Le confort des tentes





# Les activités de la MJC



## L'ACCUEIL DE LOISIRS, VACANCES D'AUTOMNE : «LES MARIONNETTES»

(Du 21 au 25 octobre 2024)

Pas moins de 36 enfants ont participé durant cette semaine. Ils ont confectionné des marionnettes à fil ou à doigts. Un spectacle de Pinocchio a clôturé la semaine.



Fabrication des marionnettes



Spectacle de Pinocchio



Et voilà le travail !



Activités autour d'Halloween



De jolies réalisations pour Halloween



Balade en forêt



Balade en forêt

# Les activités de la MJC



## THÉÂTRE ENFANTS ET ADOS

Nathalie ZANINI intervient les mercredis après-midi pour animer un atelier théâtre pour les enfants et adolescents. Ses ateliers, très appréciés, aboutissent à une représentation ouverte au public en fin d'année scolaire.

Depuis la rentrée de septembre 2024, des ateliers de théâtre familiaux (pour ados et parents) sont organisés les mercredis en soirée.



## SAISON THÉÂTRALE 2024

Plusieurs représentations théâtrales ont eu lieu en hiver et au printemps (saison 2023/24) ainsi qu'à l'automne (saison 2024/25).

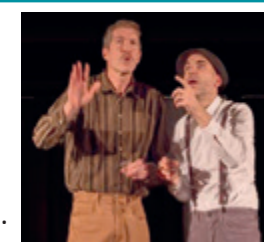
Samedi 27 janvier 2024  
**«La Perruche»**  
par la compagnie  
«Les Complices».



Samedi 2 mars 2024  
**«Building»**  
interprété par la  
troupe Ter de l'Art.



Samedi 21 septembre 2024  
**«les crapauds fous»**  
Ouverture de la saison  
théâtrale 2024/2025 avec  
cette extraordinaire pièce  
par la compagnie La Chimère.



Samedi 30 novembre 2024  
**«Jeux de scène»**  
interprété par la  
compagnie  
L'autre scène.



PROCHAINE  
REPRÉSENTATION  
**SAMEDI 15 MARS à 20h30**  
avec la compagnie Les Têtes à Plap qui jouera  
la pièce **«Robert tu m'aimes»** sur la  
scène de la salle des fêtes de Volmerange.

La saison 2025/2026 est en cours  
d'élaboration. La MJC communiquera les  
dates à retenir avec les habitués flyers mais  
aussi sur notre page Facebook et sur son  
site internet :  
**[www.mjcvolmerangelesboulay.fr](http://www.mjcvolmerangelesboulay.fr)**.



# Les activités de la MJC

## ▶ LES ANIMATIONS FESTIVES

### » FÊTE DE LA RIVIÈRE LE 6 JUILLET 2024

**Très grand succès à la Fête de la Rivière avec plus de 270 marcheurs !**

Départ dans le jardin pédagogique avec une animation musicale assurée par le groupe de musique de la MJC de Helstroff/Macker. Merci à eux, c'était un super moment !

Puis, les compagnies belges «To Be Queen» et «Barrière» sont venues faire des démonstrations d'acrobaties et de voltige avec beaucoup d'humour sur le parcours de la marche.

Enfin, le groupe «Flowearth Band» a animé la fin de soirée.

Malheureusement, les températures ont rapidement chuté en cours de soirée et peu de marcheurs se sont installés à l'extérieur, près du groupe, pour profiter de leur musique.

Un grand merci à tous ces artistes mais également aux bénévoles de l'équipe de la MJC, de l'équipe municipale et aux volontaires très nombreux pour l'aide apportée avant, pendant et après l'événement.

**RDV le 5 juillet 2025 pour la prochaine édition !**



# Les activités de la MJC

## » FÊTE PATRONALE LES 8, 9 ET 10 NOVEMBRE 2024

Le vendredi 8, en fin de journée, tournée des rubans pour aller à la rencontre des Volmerangeois, partager avec eux quelques paroles et rires issus de cette atmosphère festive et leur donner envie de nous rejoindre samedi soir pour le bal gratuit.

Merci à notre accordéoniste, Mélissa, pour l'animation du cortège.

Le samedi, le groupe Crystal Noir a animé le bal dansant. Les traditionnelles moules-frites ont fait leur grand retour. Retour couronné de succès car nous avons dû rechercher à la hâte quelques kilos de moules au cours de la journée du dimanche pour pouvoir assurer le service du soir.

Le dimanche, un thé dansant a été organisé et assuré par la mairie et la MJC de Volmerange. Le groupe Crystal Noir y a également joué. Néanmoins, le nombre de danseurs n'a pas été à la hauteur de nos attentes. Mais c'est le risque quand on propose une nouvelle formule. Nous espérons un bouche-à-oreille attractif pour l'édition de 2025 !



**RDV du 31 octobre au 2 novembre 2025 pour la prochaine édition !**

### Aïkido

De septembre 2021 à juin 2024, Rémi HOHLFELD a animé des séances d'aïkido à destination des enfants, les mardis de 16 h à 17 h dans la salle de motricité de l'école Le Pâtural. Merci à lui pour son investissement et son dynamisme.

### Cours de yoga

Jusqu'en juin 2024, des cours d'Hatha yoga ont eu lieu tous les lundis soir, de 19 h à 20 h 30, à la salle polyvalente. Ces cours, très suivis, ont été encadrés par Michèle THIRY. Après plusieurs années d'investissement à Volmerange, Michèle s'est dirigée vers de nouveaux projets.

Depuis septembre 2024, Vanessa assure deux séances hebdomadaires de yoga avec des groupes jusqu'à 30 personnes, les jeudis de 17 h 30 à 18 h 45 et de 19 h à 20 h 15 à la salle polyvalente de Volmerange.

### Cours de guitare

Dominique BRIGLIO propose depuis huit ans des cours individuels de guitare destinés aux jeunes de sept à soixante-dix-sept ans !!! Il vous accueille les lundis, mardis et vendredis dès le milieu d'après-midi jusque tard dans la soirée, suivant vos disponibilités, à la salle des associations.

### Gymnastique volontaire et pilates

Les cours de pilates ont lieu les jeudis de 17 h 30 à 18 h 30 et les séances de gymnastique volontaire de 18 h 30 à 19 h 30, à la salle polyvalente de Condé-Northen (la salle de Volmerange étant prise par le yoga sur le même créneau). Ils sont toujours assurés par Andréa CHOUFFAUT et très appréciés par les nombreux sportifs qui les fréquentent.

## VOS CONTACTS POUR LA MJC

Céline LOUIS : 06 88 50 88 31 / celine.vecrigner@gmail.com  
Juliette FOULIGNY : juliette.fouligny7@orange.fr  
La secrétaire : Christelle ALBERT  
Facebook : mjcvolmerangesboulay  
Site internet : www.mjcvolmerangesboulay.fr



# Arbre de Noël 2024

L'arbre de Noël organisé par la Commune a eu lieu le samedi 14 décembre 2024.

Les enfants ont apprécié le spectacle participatif «Nom d'une bûche» présenté par la Compagnie La Scène Champenoise : les artistes se sont fortement appuyés sur l'aide du public...

Le Père Noël, quant à lui, n'a pas manqué de s'arrêter à VOLMERANGE pour distribuer les cadeaux aux enfants sages. Un goûter a clôturé ce moment magique, dans la bonne humeur et pour le plus grand bonheur des enfants.



# Conseil de fabrique

Paroisse Saint Hubert de Volmerange-lès-Boulay



L'église de Volmerange-lès-Boulay

Nous exprimons nos plus sincères remerciements à l'archiprêtre Gérard KAISER, à l'Abbé Georges DEPTULA et à l'Abbé MICHEL pour leur soutien et disponibilité lors des messes, enterrements, mariages et baptêmes en notre église.

Nous remercions également très chaleureusement notre sacristine, notre chorale inter-paroissiale, nos organistes, nos lecteurs et nos bénévoles pour leur dévouement inconditionnel et leur disponibilité.

Après la rénovation de l'orgue, un «Opus 136 de Dalstein-Haerpfer» datant de 1899, au cours de l'année 2023 et 2024, c'est au tour des cloches de notre église de se faire une beauté ! En effet, un battant et une carte mère défectueuse ont été changés. La somme de ces travaux s'élève à 2 919,60 €. Prochainement des travaux supplémentaires sont à prévoir comme le cadrant de commande des cloches qui présente des dysfonctionnements répétitifs notamment sur l'horlogerie et sur la mise en fonctionnement des cloches.

**Notre église est riche d'un patrimoine religieux, historique, mobilier et le Conseil de Fabrique veille à sa rénovation et à son entretien grâce à vous, paroissiens et paroissiennes.**

Ces travaux de rénovation et d'entretien sont possibles grâce à vos dons. La collecte annuelle effectuée par le Conseil de Fabrique a rapporté la somme de 3 400 €.

Nous vous remercions très chaleureusement pour votre très grande générosité. Votre accueil lors de notre passage nous a touché.



Les cloches

**Pour rappel, depuis le 2 juin 2021, la déduction fiscale est passée de 66 à 75 % pour les dons effectués à l'église. Un reçu fiscal peut vous être délivré sur simple demande.**

À la suite du départ de l'Abbé Georges DEPTULA en septembre 2024, nous avons accueilli l'Abbé MICHEL, qui célèbre des messes dans notre communauté de paroisses.



Nos bénévoles en pleine préparation des flammis pour la soirée du 1<sup>er</sup> juin 2024 à la salle des fêtes

## INFORMATIONS UTILES

**Permanences au presbytère de Boulay :**

Lundi, mercredi  
et vendredi de 14 h à 17 h  
Tél : 09 72 96 42 77

**Coordonnées téléphoniques**

Gérard KAISER ☎ 06 38 63 49 92

**Nouveau site de l'archiprêtre**

<https://paroissesboulay.com>  
Sur ce site, vous y retrouverez toutes les informations utiles (feuilles de commentaire pour les messes dominicales).

**Membres du Conseil de Fabrique de Volmerange**

Marie Françoise BORR (présidente) ;  
Marie Elisabeth HILT (secrétaire) ;  
Colette KIEFFER (trésorière) ;  
René BOUCHÉ (membre).



## Hommage à Gérard VECRIGNER, président du Syndicat Arboricole

Gérard VECRIGNER nous a quittés le 9 août dernier laissant derrière lui un vide immense. Il nous est encore difficile aujourd'hui de comprendre comment ce drame insensé a pu se produire. Il est encore plus difficile de l'accepter.



**Gérard a été un acteur incontournable du Syndicat Arboricole, impliqué dans toutes les aventures**

C'est, au début des années 1990, sous son impulsion que germe l'idée de la création d'une distillerie au village, réflexion qui prend naissance au café Hesse, lieu emblématique de la vie locale où son patron Paul a joué un rôle majeur dans la dynamique du village à cette époque.

Ce projet verra le jour en 1993 en lieu et place d'une ancienne station d'épuration, avec un seul alambic au début. Avec vingt autres membres, est alors fondé le Syndicat Arboricole de Volmerange. Très rapidement en 1996, pour satisfaire la demande, un nouveau local a été construit pouvant accueillir trois alambics.

Et à partir de 2001, c'est tout naturellement qu'est fondé l'atelier de jus de pomme, atelier en constante évolution jusqu'à aujourd'hui. Gérard a activement participé et contribué à tous ces projets. En tant que maire, il a toujours su convaincre son Conseil de soutenir le Syndicat et ainsi faciliter son développement ; en tant que président, depuis 2014, il a continué à œuvrer pour le bon fonctionnement de l'association qui a compté certaines années jusqu'à cinq cents membres.

Bien sûr, toute cette débauche d'activités, tous ces projets, il ne les a pas menés seul. Mais par son énergie, sa conviction et sa franchise, il a toujours réussi à convaincre et à stimuler le meilleur de chacun d'entre nous qui avons, de près ou de loin, participé à ces projets.

Encore un mot pour son implication dans la plantation des vignes, une parcelle d'une dizaine d'ares plantée en 1995 sur un terrain communal Côte-Saint-Jacques et qui aujourd'hui, sont reconnues par l'Office National Interprofessionnel des Vins «Vignes du folklore et du patrimoine».



## BILAN DES ACTIVITÉS DE LA SAISON PASSÉE

*La saison de récolte de 2024 n'a pas été glorieuse, faute au gel et à un printemps décidément trop humide. Si la fréquentation de l'atelier de jus de pomme a été correcte, la saison de distillation a, par contre, été plus que moyenne. Ces conditions climatiques déplorables ont toutefois été fatales à la vigne qui n'a pas supporté l'accumulation des pluies du printemps et de l'été.*



Mise en bouteille du jus de pommes



Jean-Marie JUNG

## Disparition de Jean-Marie JUNG, membre engagé du Syndicat Arboricole de Volmerange

Jean-Marie JUNG nous a quittés subitement le samedi 18 janvier 2025, à l'âge de 72 ans. Originaire de Saint-Julien-lès-Metz, il épouse Françoise en 1981, et en 1983, ils s'installent à Volmerange, rue du Pré du Vieux Moulin, où ils élèvent leurs trois garçons.

Électromécanicien de profession, il consacre la majeure partie de sa carrière chez Ponticelli Frères avant de prendre sa retraite en 2012. Homme de cœur et de partage, il s'investit pleinement dans la vie associative du village. Bénévole actif au sein de la MJC et de l'école, il contribue largement aux Fêtes de la rivière et à de nombreux événements locaux.

Passionné et toujours prêt à offrir de son temps, Jean-Marie a été un pilier du tissu associatif. Membre essentiel de La Ruche qui dit oui !, il a également exercé pendant de nombreuses années la fonction de secrétaire du Syndicat Arboricole, mettant son engagement et son savoir-faire au service de la communauté.

Merci à lui et chaleureuses pensées à son épouse et ses enfants.



La crue du mois de mai. L'atelier jus de pomme a été envahi par plus de 70 cm d'eau

Avant le dramatique 9 août, les 15, 16 et 17 mai ont été marqués par des inondations exceptionnelles comparables, voire plus graves, que celles d'avril 1983. Si la distillerie, située légèrement en hauteur et peu équipée en installations électriques, a été relativement épargnée, l'atelier jus de pomme lui, a été submergé par plus de 70 cm d'eau, entraînant des dommages considérables.

Bien qu'anticipée (*toutes les machines avec moteur électrique avaient été surélevées – mais pas assez !*) la montée des eaux a mis hors service le pasteurisateur et la centrifugeuse (*coût des réparations – 6 344 €*), le chauffe-eau, les gazinières et les réfrigérateurs (*dégâts estimés à 1 929 €*). La pièce cuisine et les WC (doublés en plaques de plâtre) sont hors service (*devis de remise en état estimé à plus de 8 000 €*) et le dépôt des boues dans tout l'espace a nécessité deux journées de nettoyage. Le Syndicat a déjà perçu un premier versement de l'assurance de 8 716 €, charge à nous de négocier le reliquat lorsque la rénovation de la cuisine sera effectuée.

## L'ATELIER DE JUS DE POMME

L'automne, c'est le temps des récoltes et, après les mirabelles, voici le retour des pommes. Au Syndicat Arboricole, Raymond KLAVINS et son équipe attendent les amateurs désireux de fabriquer leur propre jus, tout à fait naturel, à partir de début septembre. La fabrication du jus se poursuivra jusqu'à début novembre.



Sylvie en action



Moment de convivialité après la saison du jus de pomme

Durant l'été, des travaux et des investissements ont été effectués avant le début de la saison du pressurage à l'automne. Outre le «grand nettoyage» nécessaire après les crues du mois de mai, le Syndicat a investi dans un nouvel élévateur broyeur, outil associé à la presse, pour un montant de 22 410 € avec un nouveau coffret électrique.

A L'ATELIER DE JUS DE POMMES (268 membre ont cotisé)		
<b>23 jours</b> assurés par les bénévoles entre septembre et octobre 2024	<b>37 394 l.</b> de jus produit (pour info, en 2023 7 928 l. produits)	<b>1 670 l.</b> en simple pressage (pour le cidre)
6 373 bouteilles neuves vendues et plus de 200 caisses vides		
Recette des prestations de l'atelier jus de pomme : 36 400 € (dont 1 608 € de cotisation)		

A l'atelier de jus de pomme :  
Réservations à l'atelier de jus de pomme au 07 82 59 02 77  
de préférence quelques jours avant la date prévue, en précisant au plus  
juste la masse de pommes à transformer afin de permettre  
un bon fonctionnement de l'atelier.

## LA DISTILLERIE

Pour information, la législation concernant les particuliers qui distillent ou font distiller leurs propres fruits a changé le 1<sup>er</sup> janvier 2024. En effet, désormais elle «exonère en droits d'accise les bouilleurs de cru et leur permet de distiller jusqu'à 50 litres d'alcool pur (soit 100 litres de schnaps à 50°) par campagne et par ménage de fruiticulteurs». De quoi inciter de nombreux propriétaires à mieux entretenir leurs vergers et à les ramener vers la distillation.

### Coup de pouce à la relance fruitière ?

En tout cas, c'est une bonne nouvelle pour les arboriculteurs, jardiniers et autres propriétaires d'arbres et d'arbustes fruitiers qui ont un intérêt pour la conservation de la nature.

La saison 2024 a été moyenne, comme celle de 2023, du fait de gels printaniers et de précipitations trop importantes au mois de mai 2024. La distillerie a fonctionné à partir de mi-octobre mais seuls 82 membres ont établi une déclaration (111 en 2023). Quelques retardataires distilleront encore en janvier et peut-être en février.

Mi-janvier, la quantité totale de fruits distillés est de 20 420 litres de matière ce qui fait une moyenne de 250 litres par bouilleur de cru.

Quantité totale de fruits distillés : 20 420 litres pour 82 membres		
Poire 6 740 L.	Mirabelle 5 750 L.	Pomme 4 700 L.
Reine Claude + Néfle 50 L.	Cidre et Marc de raisin 70 L.	Framboise + Néfle 80 L.

A la distillerie :  
pour plus d'infos, contactez Patrick TUTIN  
au 06 09 24 02 95



# De la Nied au Niari

## BILAN DE L'ASSOCIATION

Le projet de maraîchage soutenant les femmes de Madingou, au Congo, continue de se consolider et de se développer.

**Depuis sa création, l'association a vu son effectif croître de 12 à 31, répartis sur trois sites différents.**

Cette évolution reflète un engagement collectif fort et une volonté commune de promouvoir l'autonomie des femmes de la région. En leur offrant des moyens de subsistance durables grâce à des activités agricoles, l'association contribue activement à leur émancipation.

En 2024, l'association de la Nied au Niari a envoyé des semences adaptées au climat local, ainsi que du petit outillage de maraîchage pour améliorer les conditions de travail des membres. Ces envois ont renforcé les compétences des femmes et permis le développement de leurs cultures, malgré les défis imposés par le changement climatique.

**Le projet n'est pas seulement un levier économique, mais aussi un vecteur social majeur. Il favorise l'inclusion, la solidarité et la coopération entre les femmes de la région, qui partagent leurs expériences, s'entraident et progressent ensemble. Ce modèle coopératif incarne un exemple de développement durable qui répond aux défis agricoles rencontrés par les femmes de Madingou.**

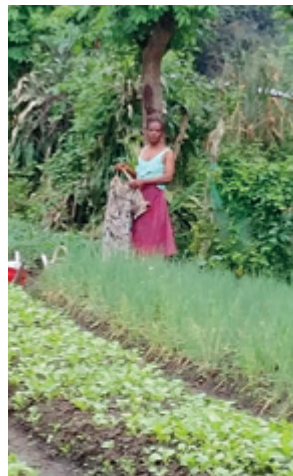
Cependant, comme dans de nombreuses initiatives agricoles, le projet fait face à des défis environnementaux importants. En 2024, les pluies fréquentes et abondantes ont provoqué des inondations, perturbant le rythme naturel des saisons et rendant l'agriculture plus complexe. Malgré cela, les maraîchères ont su faire preuve de résilience et ont continué à semer des légumes tels que la ciboule, l'endive, la morelle, l'oseille, l'aubergine et la carotte. Ces semis sont un témoignage de la capacité d'adaptation des membres face aux conditions climatiques difficiles.

Les réunions régulières entre les membres ont été l'occasion de débattre des stratégies à adopter face aux effets du changement climatique. Ces échanges ont permis aux membres de réfléchir collectivement à des solutions adaptées, en ajustant les techniques agricoles et en diversifiant les cultures pour mieux résister aux intempéries.

Enfin, sur le plan social, l'association a dû faire face à des difficultés internes liées aux impayés des cotisations statutaires. Certains membres, privés de leurs revenus agricoles, se sont retrouvés dans une situation de précarité. De ce fait, il a été décidé de radier les membres ayant plus de quatre mois d'impayés, afin de préserver la stabilité financière de la coopérative et garantir son bon fonctionnement.

“ En somme, malgré les obstacles liés au changement climatique et à la gestion financière, le projet de maraîchage à Madingou continue de se développer et d'offrir une véritable opportunité d'autonomisation pour les femmes de la région. L'engagement des membres, leur résilience face aux défis climatiques et leur solidarité interne font de cette initiative un modèle de coopération et de développement durable, apportant des solutions concrètes aux problèmes agricoles et sociaux locaux. ”

Adresse de l'association : [delaniedauniari@gmail.com](mailto:delaniedauniari@gmail.com)



# Le site Natura 2000 «Vallée de la Nied Réunie»

Natura 2000 est un outil de la politique européenne de préservation de la biodiversité. La désignation de site Natura 2000 vise une meilleure prise en compte des enjeux de biodiversité dans les activités humaines. Les sites désignés ne le sont pas de façon aléatoire mais sont choisis puisqu'ils abritent des habitats et des espèces d'intérêt communautaire qu'il est important de protéger (Directive Habitats faune flore et Directive Oiseaux).



Courlis cendré fréquentant les prairies humides pour se nourrir et se reproduire.



Ail à tête ronde  
Dernière station de Moselle à Volmerange !



Triton alpestre fréquentant les mares de Volmerange.



Castor se nourrissant de l'écorce en bord de Nied.  
C'est un animal plutôt nocturne et discret.  
Il est présent à Volmerange.

## Le site Natura 2000 «Vallée de la Nied Réunie» s'étend sur 1 300 ha de Condé-Northen jusqu'à Bouzonville.

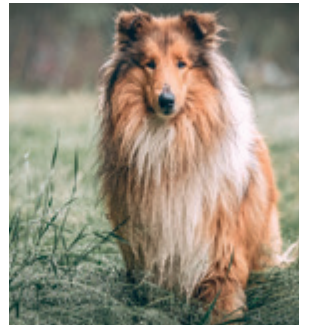
Le site comprend les prairies humides et inondables qui sont pour certaines d'intérêt patrimoniale et communautaire. Ces prairies abritent une flore et une faune particulière qu'il est important de préserver :



Quad : dérangement des espèces, détérioration de la flore.



Moto-cross : dérangement des espèces, détérioration de la flore.



Chien non tenu en laisse et divaguant dans les prairies causant du dérangement notamment entre avril et juillet.





## Quoi de neuf dans les déchets en 2025 ?

## Mars-Avril : mise en place des nouvelles REP en déchetteries



## Qu'est ce qu'une REP

C'est une filières à Responsabilité Élargie du Producteur. Le principe est que "celui qui fabrique, qui distribue un produit ou qui importe un produit doit prendre en charge sa fin de vie. Donc le producteur et le distributeur doivent ainsi financer, organiser et mettre en place les solutions de collecte, de ré-utilisation ou de recyclage approprié pour son produit.

Si ce financement existe déjà pour certains de nos produits chimiques, les pneus, les piles, les mobiliers et les appareils électriques et électroniques celui-ci va s'étendre pour 2025 sur notre territoire pour les produits du bâtiments, bricolage, jardin et les jouets.

## Les avantages

- ✓ Prise en charge financière de ces matériaux
- ✓ Réduction des coûts de traitement
- ✓ Valorisation de nouvelles matières
- ✓ Geste environnemental



## Remplacement de la signalétique dans les déchetteries pour un meilleur accompagnement

## Novembre : Collecte de jouets solidaires

Après plus de 800 kg de jouets collectés en 2024 grâce à votre grande générosité, la nouvelle édition 2025 qui se déroulera en novembre, vous permettra d'offrir à nouveau un Noël magique aux enfants du département.

Les points de collecte seront communiqués au moment de l'opération.



# *Bilan de fonctionnement scolaire et périscolaire 2023 / 2024*

***Le montant total des frais de fonctionnement de l'école et du périscolaire pour l'année scolaire 2023/2024 s'élève à 256 916 € et se décompose comme suit :***

# ECOLE MATERNELLE

Total des frais : 74 826 €  
dont charges de personnel  
communal : 59 245 €

**Prix de revient par enfant  
(33 inscrits) : 2 267 €**

**ECOLE  
ELEMENTAIRE**

Total des frais : 24 409 €  
dont charges de personnel  
communal : 8 944 €

**Prix de revient par enfant  
(41 inscrits) : 595 €**

## PERISCOLAIRE

Total des dépenses : 157 681 € dont charges de personnel : 104 034 €  
 Nombre d'heures de présence des enfants : 18 718 h

## Recettes :

Participation des familles :	33 683 €
Participation de la CAF :	59 637 €
Participation des communes :	51 173 €
Subvention de l'état «cantine à 1 €» :	13 188 €

**A charge des communes :  
2,7833 € de l'heure.**

Ces frais sont répartis au prorata des heures de présence des enfants par commune.

## BILAN DES PARTICIPATIONS PAR COMMUNE

Les communes de HINCKANGE et CHARLEVILLE-SOUS-BOIS reversent à VOLMERANGE-LES-BOULAY respectivement 34 556,17 € et 27 331,95 €. D'autres communes comptent des élèves scolarisés à l'école de VOLMERANGE, soit en élémentaire, soit en maternelle (DENTING, GUINKIRCHEN, MOMERSTROFF, BETTANGE et GUERSTLING). Leur participation totale s'élève à 7 509 €.

# Agenda des manifestations en 2025



15 mars à 20h30	Soirée théâtrale, organisée par la MJC, salle polyvalente ;
5 avril	Concert de l'EMD, salle polyvalente ;
7 juin	Soirée FLAMMS organisée par le Conseil de Fabrique, salle polyvalente ;
13 juin	Fête de l'école Le Pâtural, salle polyvalente ;
14 juin à 15h et 20h	Représentations de l'atelier théâtre par le groupe enfants-ados, salle polyvalente ;
15 juin à 15h et 20h	Représentations de l'atelier théâtre par le groupe adultes, salle polyvalente ;
5 juillet	Fête de la Rivière, organisée par la MJC ;
13 septembre	Soirée LOTO, organisée par l'Association LIMONS ;
31 octobre	Tournée des rubans à l'occasion de la fête patronale ;
1 <sup>er</sup> et 2 novembre	Fête Patronale, organisée par la MJC, salle polyvalente ;
13 décembre à 15h	Arbre de Noël des enfants, organisé par la Commune, salle polyvalente.

*Liste non exhaustive...*





# Groupe Scolaire «Le Pâtural» en 2024



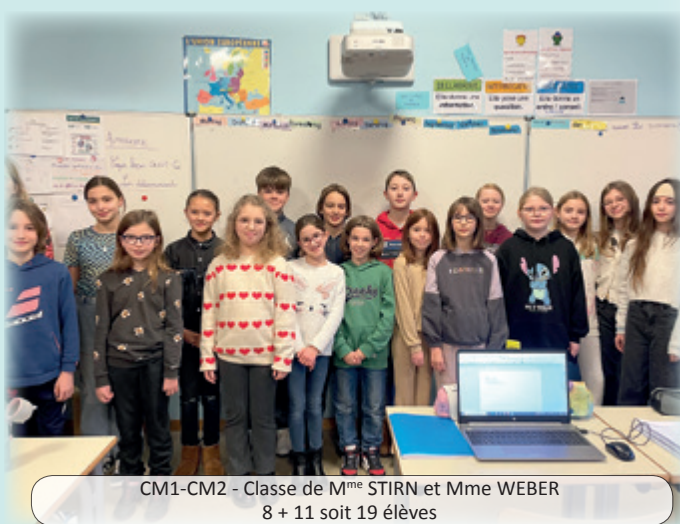
PS-MS - Classe de M<sup>me</sup> FICK et Mélanie GOUJON (ATSEM)  
11 + 13 soit 24 élèves



GS-CP - Classe de M<sup>me</sup> RENARD et Nicole RUFF (ATSEM)  
12 + 6 soit 18 élèves



CE1-CE2-CM1 - Classe de M<sup>me</sup> POESY, M<sup>me</sup> WEBER  
et Mélissa BECKER (AESH) / 5 + 5 + 4 soit 14 élèves



CM1-CM2 - Classe de M<sup>me</sup> STIRN et Mme WEBER  
8 + 11 soit 19 élèves

Les parents d'élèves élus au Conseil d'Ecole sont :  
Séverine KIEFFER, David BORHOVEN, Hélène BARBEAU, Christelle ALBERT, Aurélie ISELER, Clément SOUDAIS et Marie-Laure BOUCHE

## Activités de l'année 2024 à l'école

### Janvier 2024

#### ➤ Galette des rois

Mardi 16 janvier, les deux classes de maternelle ont réalisé lors d'un atelier cuisine, des galettes des rois à la frangipane et à la pomme. Le lendemain, les enfants ont goûté tous ensemble dans la cour une part de galette des rois, accompagnée de jus de pomme, chocolat chaud ou tisane.



Dégustation de galettes des rois dans la cour de l'école



Galettes des rois à la maternelle

# Groupe Scolaire «Le Pâtural» en 2024

## Février & Mars 2024

### ➤ Carnaval en deux temps



Carnaval à l'école

A l'école, déguisements et crêpes à la récréation en février.

A la salle des fêtes, le 9 mars, musique, danse et repas.

Un superbe moment de convivialité !



### ➤ Les égalistiques, le 12 mars

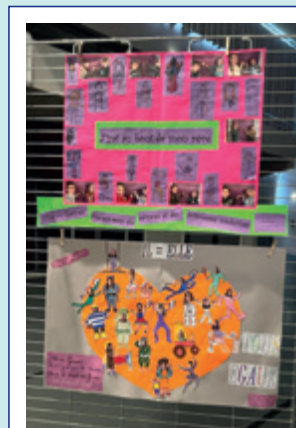
Au travers de l'art sous toutes ses formes, les enfants ont travaillé sur la notion d'égalité filles/garçons, encore loin d'être évidente. Toutes les classes du Pâtural ont préparé une affiche et une représentation pour la journée de rassemblement à la salle Baltus.



Les égalistiques à la salle Baltus à Creutzwald



Affiches préparées pour l'évènement

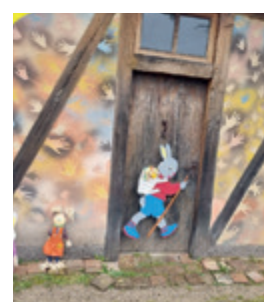




# Groupe Scolaire «Le Pâtural» en 2024

## » La chasse aux œufs de Pâques

La MJC a offert des œufs de Pâques en chocolat permettant au péricolaire d'organiser une chasse aux œufs pour tous les enfants de l'école dans la matinée du mercredi 27 mars. Un bon moment de rigolade et de jeux avec la mascotte de Pâques.



## Avril 2024

## » Spectacle «Il était temps» de la Compagnie Incognito

Le mercredi 10 avril, la compagnie Incognito a présenté à l'ensemble des élèves de l'école un spectacle chanté haut en couleur. Avec humour et poésie, les deux comédiennes ont abordé le thème de la nature, des saisons et l'émerveillement que cela suscite en chacun de nous. Merci à la MJC de Volmerange-lès-Boulay de nous l'avoir proposé et financé.



Spectacle par la compagnie Incognito

## » Echanges franco-allemands

Nous avons accueilli le 17 avril, nos amis allemands venus de Schmelz en Sarre, avec qui nous correspondons régulièrement. Les élèves de CM2 ont retrouvé leur correspondant qu'ils connaissaient déjà depuis l'an dernier. Quant aux CM1, ils ont pu découvrir leur nouveau partenaire. Tous étaient très impatients de se connaître enfin ou de se retrouver ! A leur arrivée, nos élèves ont présenté une pièce de théâtre en allemand « Rotkäppchen » (Le petit chaperon rouge). Suite au goûter offert par nos



Accueil des correspondants allemands

# Groupe Scolaire «Le Pâtural» en 2024

soins, tous les élèves ont ensuite décoré lors d'un atelier de bricolage, un petit porte-clés en bois. Ils ont également réalisé ensemble des reproductions géométriques d'images sur les Jeux Olympiques d'été à Paris.

Pendant la pause méridienne, les enfants ont emmené chez eux leur correspondant ou sont allés à la cantine.

L'après-midi, ils ont joué à divers jeux. Ce fut une journée très réussie. Quelle joie de maintenir ce partenariat franco-allemand !



Atelier jeux avec les correspondants allemands



Atelier bricolage

## Mai 2024

## » Journée découverte de la biodiversité, le mardi 7 mai

95 élèves au total ont participé à cette journée : toutes les classes de notre école et la classe de Madame SEVA de Téterchen.

De nombreux ateliers étaient au programme : prélèvements et observations des animaux habitants notre mare, reconnaissance des oiseaux endémiques de notre région, des plantes et objets de notre jardin, rallye photos, balade d'observation, art, utilisation de différentes sortes de terre et créations avec des éléments naturels.



Découverte de la biodiversité

## » Spectacle Conte de la Nied le 23 mai

Dans le cadre des contes de la Nied, Valérie LOESCHER est venue conter une histoire aux élèves de la maternelle et du CP. Avec son décor minimaliste, son théâtre d'ombres et sa voix apaisante, elle a su captiver nos petits élèves à travers les aventures d'une petite sorcière et de sa soupe aux cailloux.



Spectacle de conte par Valérie LOESCHER



# Groupe Scolaire «Le Pâtural» en 2024

## Mai 2024

### » Séjour à Baerenthal du 27 au 29 mai pour les CE1 et CE2

Le projet de séjour des élèves à Baerenthal s'inscrit dans le choix fait par la classe des CE1/CE2 d'offrir aux élèves des opportunités de découvertes et d'apprentissages variées, de favoriser leur ouverture sur le monde et de mettre en application la notion de «vivre ensemble».

Le séjour à Baerenthal a été un moyen de donner du sens aux apprentissages. L'intégralité des élèves de la classe y ont participé.

La préparation ainsi que le séjour s'est organisé avec la classe de Mme SEVA de Téterchen.

Au programme de merveilleux repas, des chambres bien rangées, des jeux, des visites, des activités natures avec l'association des Piverts et surtout des temps libres !



Apprentissages variés à Baerenthal



Activités nature



Les repas



Temps libres



Jeux

### » Sortie scolaire des classes de maternelle, CP et CM

Le 28 mai, les classes de PS/MS/GS, CP et CM1/CM2 sont allées passer une journée à Sarreguemines.

Au programme pour les petits : une visite du musée de la faïencerie où les élèves ont découvert l'histoire de la salle de bain à travers différentes réalisations. Puis la visite s'est poursuivie au moulin de la Blies avec un atelier poterie.

Pour les plus grands : une visite guidée de la ville le matin avec un questionnaire pour les guider et un atelier poterie au moulin l'après-midi.



Atelier poterie au moulin de la Blies



# Groupe Scolaire «Le Pâtural» en 2024

## Juin 2024

### » Voyage à Schmelz en Sarre, le mardi 25 juin

Nous sommes partis le matin avec des petits cadeaux et une légère excitation dans nos bagages. Nous avons été chaleureusement accueillis par nos correspondants puis nous avons visité leur école. Ils nous ont offert un goûter très copieux.

Nous avons réalisé ensemble un bricolage. A midi, certains élèves sont allés manger dans les familles et d'autres ont mangé à la cantine. Quelques jeux extérieurs sont venus clôturer cette superbe journée d'échanges et d'amitié. Au moment de se dire au revoir, quelques larmes ont coulé !



Accueil chaleureux de nos correspondants allemands

### » Été du livre

Grâce à la Communauté de Communes de la Houve et du Pays Boulageois qui organise chaque année le salon du livre « Boulay Bouq'in », nous avons la chance de pouvoir accueillir et échanger directement avec l'auteur GYOM qui nous a présenté sa dernière bande dessinée « Zoé et Léo ».



Activités et jeux avec les correspondants allemands



Il nous a parlé des différents métiers de la bande dessinée : le scénariste, le dessinateur, le coloriste... Il nous a donné des astuces pour améliorer nos connaissances sur le monde fascinant de la BD ! Quel monde fabuleux, et quel plaisir d'écouter ses anecdotes et le récit de son parcours professionnel ! Tous les élèves ont pris beaucoup de plaisir et ont dévoré sa bande dessinée. Merci GYOM !

### » Spectacle scolaire de fin d'année

Le 14 juin, la fête scolaire a rassemblé l'école, les parents et le périscolaire sur les thèmes des égalités du sport et des JO.

Tous ont pu profiter d'une kermesse, d'une tombola et de la dégustation de bons gâteaux !

Une journée très réussie.



Le spectacle scolaire du 14 juin 2024



# Groupe Scolaire «Le Pâtural» en 2024

## » Visite du collège de Boulay Echanges Ecole/Collège

Dès septembre, les élèves de CM2 ont participé à des défis mathématiques avec une classe de 6<sup>ème</sup> de M<sup>me</sup> KOPP, professeure de mathématiques. A chaque période, nous recevions un défi à résoudre puis c'était à nous de leur concevoir un nouveau défi. Ce challenge CM2-6<sup>ème</sup> a été très motivant. Les élèves ont échangé régulièrement sur leurs impressions, partageant s'ils avaient trouvé le défi facile à résoudre ou particulièrement difficile. Ces différentes situations-problèmes ont permis aux élèves de s'investir pleinement en approfondissant leur réflexion et analyse fine.

Suite à nos divers échanges avec des élèves du collège de Boulay (défis mathématiques et parties d'échecs en ligne), M<sup>me</sup> KOPP (professeure de mathématiques) et M. VIGNA (professeur documentaliste) nous ont invités à résoudre le dernier défi en présentiel.

Le 6 juin, nous avons été accueillis au collège par M<sup>me</sup> KOPP. Les CM2 se sont livrés à un jeu de piste en petits groupes : ils devaient répondre à des devinettes pour trouver dans quelle salle se diriger. Puis ils ont assisté à des cours de sciences physiques, d'arts, d'histoire. La visite s'est terminée au CDI (centre d'information et de documentation) par des parties d'échecs avec des collégiens. Belle journée riche en émotions !



Parties d'échecs



Au CDI, parties d'échecs avec des collégiens

## Juillet 2024

## » Prévention routière : vélos et sécurité en classe des CE et CE2

Révision du code de la route et des panneaux, contrôle technique du vélo, rappel des bons comportements sur la route... Voilà les élèves prêts à se lancer sur le circuit organisé sur le parking de l'école. L'après-midi, les élèves ont évolué sur le chemin boueux entre l'école et Brecklange.



Circuit de sécurité routière



Sur le parking, circuit de sécurité routière



Sur le chemin entre Volmerange et Brecklange

# Groupe Scolaire «Le Pâtural» en 2024

## Décembre 2024

## » Visite de Saint-Nicolas au Pâtural

Avec un peu d'avance, Saint-Nicolas a rendu visite aux élèves du Pâtural, le mercredi 4 décembre.

Comme d'habitude, Saint-Nicolas a été accueilli en chanson par les enfants. Heureux de cet accueil, il a distribué un chocolat à chacun et a souhaité de belles fêtes de fin d'année à tout le monde.



## » Spectacle en allemand

Le 6 décembre, les élèves de la PS au CM2 ont assisté au spectacle du globe Theater « Lili ENGEL in Berlin ». Lili ENGEL perd son parapluie magique lors d'une balade à Berlin. Elle appelle à la rescousse le détective Thomas BURGER, un personnage très loufoque. Encore un beau succès pour ce spectacle dynamique et interactif rythmé par des chansons en allemand apprises par les enfants.



Le spectacle «Lili ENGEL in Berlin»

## » Atelier tissage pour les classes de CE1, CE2, CM1 et CM2

Un joli projet insufflé par une maman d'élève. Les élèves ont fabriqué leur propre métier à tisser avec l'aide du périscolaire. Quand ils ont deux ou trois minutes en classe, les élèves tissent... Chaque œuvre sera exposée lors du spectacle de fin d'année.



L'atelier tissage



# Délibérations du conseil municipal en 2024

Le Conseil Municipal s’est réuni à 3 reprises en 2024.  
Ci-après, sont relatées les principales décisions prises au cours de ces séances.

## Séance du 15 mars 2024

Le conseil municipal,

- **Approuve** le procès-verbal du Conseil Municipal du 4 décembre 2023 ;
- **Adopte** le compte administratif 2023, document en tout point conforme au compte de gestion établi par M<sup>me</sup> le Receveur Municipal ;
  - La section de fonctionnement présente un excédent de 210 628,17 €
  - La section d’investissement présente un excédent de 9 971,42 €

- **Décide** d’affecter la somme de 80 000 € au compte 1068 en section d’investissement du budget primitif 2024 ;
- **Adopte** le budget primitif 2024 présenté par M. le Maire qui s’équilibre à 648 311,56 € en dépenses et recettes de fonctionnement et à 136 413,44 € en recettes et dépenses d’investissement ;
- **Fixe** les taux communaux pour l’année 2024 comme suit :

Taxe d’habitation :	12,96 % ;
Taxe foncière sur les propriétés bâties :	28,11 % ;
Taxe foncière sur les propriétés non bâties :	47,92 % ;

- **Accorde** les subventions suivantes :

- Apei Moselle : 60 € (brioches de l’amitié) ;
- Football Club de Volmerange-lès-Boulay : 2 500 € ;
- Ligue contre le cancer : 30 € ;
- MJC de Volmerange-lès-Boulay : 1 000 € ;
- MJC de Volmerange-lès-Boulay : 1 543,88 € (participation fête de Noël des enfants et remboursements divers) ;
- Syndicat des arboriculteurs : 3 863,89 € ;
- Ecole Le Pâtural (participation aux sorties scolaires) :
  - 500 € pour la sortie matinée Egalistiques à Creutzwald
  - 500 € pour le voyage pédagogique au centre de jeunesse de Baerenthal) ;

- **Décide** d’augmenter à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2024, le montant des loyers communaux de + 3,49 % conformément à l’augmentation de l’indice de référence des loyers ;
- **Identifie** les zones d’accélération pour l’implantation d’installations terrestres de production d’énergies renouvelables ainsi que leurs ouvrages connexes tels que sur la carte présentant les surfaces cadastrées, ainsi que la liste des parcelles concernées ;
- **Prend acte** du rapport annuel 2022 du service eau potable élaboré par le Syndicat des eaux de Boulay.

## Séance du 13 mai 2024

Le conseil municipal,

- **Approuve** le procès-verbal du Conseil Municipal du 15 mars 2024 ;
- **Approuve** les travaux de rénovation de l’atelier municipal et décide de retenir l’entreprise SARL SE DES ETS SCHWEDT PATRICK afin d’effectuer les travaux ;

# Délibérations du conseil municipal en 2024

**Approuve** le plan de financement prévisionnel suivant :

AIDES PUBLIQUES		
AMBITION MOSELLE	11 052,90 €	50 %
AUTOFINANCEMENT		
Fonds propres	11 052,90 €	50 %
TOTAL	22 105,80 €	100 %

**Autorise** le Maire à solliciter une aide financière au titre de « Ambition Moselle 2020-2025 » ;

- **Autorise** Monsieur le Maire à signer toutes les pièces administratives et financières nécessaires au renouvellement du contrat CAF pour la période 2024-2027 ;
- **Décide** de transférer la compétence de « police de la publicité » à la Communauté de Communes de la Houve et du Pays Boulageois.

## Séance du 15 novembre 2024

Le conseil municipal,

- **Approuve** le procès-verbal du Conseil Municipal du 13 mai 2024 ;

- **Accepte** la proposition suivante :

Assureur : **GENERALI VIE** ;  
Courtier : **WTW** ;  
Durée du contrat : 4 ans (date d’effet au 01/01/2025) ;  
Préavis : contrat résiliable chaque année sous réserve de l’observation d’un préavis de 6 mois ;

### Agents affiliés à la CNRACL / Risques garantis :

- Décès ;
- Congé pour invalidité temporaire imputable au service ;
- Longue maladie, maladie longue durée ;
- Maternité y compris congés pathologiques / Adoption / Paternité et accueil de l’enfant ;
- Maladie ordinaire ou temps partiel pour raison thérapeutique sans arrêt préalable à l’expiration d’une période de franchise mentionnée à l’acte d’engagement ;
- Temps partiel pour raison thérapeutique consécutif à un arrêt, mise en disponibilité d’office pour raison de santé, infirmité de guerre, allocation d’invalidité temporaire ;
- Maintien du demi-traitement pour les agents ayant épuisé leurs droits à prestations ;

Conditions : tous les risques, avec une franchise de 10 jours par arrêt en maladie ordinaire ==> Taux de 6,91 % ;

### Agents titulaires ou stagiaires affiliés à l’IRCANTEC et agents contractuels de droit public affiliés à l’IRCANTEC / Risques garantis :

- Congé pour invalidité imputable au service ;
- Grave maladie ;
- Maternité (y compris congés pathologiques) / Adoption / Paternité et accueil de l’enfant ;
- Maladie ordinaire à l’expiration d’une période de franchise mentionnée à l’acte d’engagement ;
- Reprise d’activité partielle pour motif thérapeutique ;

Conditions : Tous les risques, avec une franchise de 10 jours par arrêt en maladie ordinaire ==> Taux de 1,45 % ;

**Aux taux de l’assureur s’ajoute la contribution financière de 0,14 % pour la prestation d’administration du contrat par le Centre de Gestion. Ce taux s’applique annuellement à la masse salariale assurée par la collectivité.**



# Délibérations du conseil municipal en 2024

- **Décide** :
- de faire adhérer la commune de Volmerange-lès-Boulay à la convention de participation prévoyance proposée par le centre de gestion et dont l'assureur est ALLIANZ et le gestionnaire COLLECTEAM ;
  - que la cotisation de l'agent sera calculée sur le traitement de base + NBI + Régime indemnitaire (à l'exclusion du CIA) ;
  - que la participation financière mensuelle par agent sera de 7 € brut ;
- **Valide** le document unique d'évaluation des risques professionnels et le plan d'actions et **approuve** l'engagement de l'autorité territoriale à mettre en œuvre le plan d'actions issues de l'évaluation des risques et à en assurer le suivi, ainsi qu'à procéder à une réévaluation régulière du document unique ;
- **Approuve** le règlement intérieur pour l'accueil périscolaire 2024-2025 ;
- **Accepte** les devis des intervenants pour les activités suivantes pour l'année scolaire 2024/2025 :
- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| «Ateliers d'initiation à la poterie» | au tarif horaire de 45,00 € (et 10,00 € le kg de terre) ; |
| «Aïkido»                             | au prix horaire de 50,00 € ;                              |
| «Ateliers enfants sophro ludiques»   | au prix total de 1 500 € ;                                |
- **Fixe** les frais de fonctionnement pour l'année scolaire 2023/2024 comme suit :

FRAIS DE FONCTIONNEMENT ANNÉE SCOLAIRE 2023 / 2024			
ECOLE	FRAIS TOTAUX	NOMBRE D'ÉLÈVES INSCRITS	Soit
École maternelle	74 826 €	33	Soit 2 267 € par élève
École élémentaire	24 409 €	41	Soit 595 € par élève

Il reste à répartir entre les communes, la somme de 51 173 €, déduction faite des participations de la CAF et des familles, ce qui nous donne un prix de l'heure de 2,7833 € (total des heures de présence : 18 718 heures).

FRAIS DE FONCTIONNEMENT ANNÉE SCOLAIRE 2023 / 2024 ET AVANCE FRAIS DE L'ÉCOLE MATERNELLE POUR 2023/2024 (HINCKANGE ET CHARLEVILLE)		
REPARTITION TOTALE PAR COMMUNE	ECOLE	MONTANT
	Commune de CHARLEVILLE SOUS BOIS	27 331,95 €
	Commune de HINCKANGE	34 556,17 €
	Commune de DENTING	595 €
	Commune de GUINKIRCHEN	1 190 €
	Commune de MOMERSTROFF	595 €
	Commune de BETTANGE	2 267 €
	Commune de GUERSTLING	2 862 €
	Commune de VOLMERANGE LES BOULAY	80 981,19 €

# Délibérations du conseil municipal en 2024

- **Accorde** une subvention à l'école Le Pâtural (*participation aux sorties scolaires*) : 855 € (soit 285 € pour la sortie pédagogique à l'école de Schmelz en Allemagne et 570 € pour la sortie pédagogique au moulin de la Blies et au musée de la Faïence à Sarreguemines) ;
- **Approuve** le projet d'installation d'un système de vidéosurveillance ;
- Approuve** le plan de financement prévisionnel suivant :

AIDES PUBLIQUES		
DETR	13 325,31 €	40 %
RÉGION GRAND EST	6 662,66 €	20 %
FIPD	6 662,66 €	20 %
AUTOFINANCEMENT		
Fonds propres	6 662,66 €	20 %
TOTAL	33 313,29 €	100 %

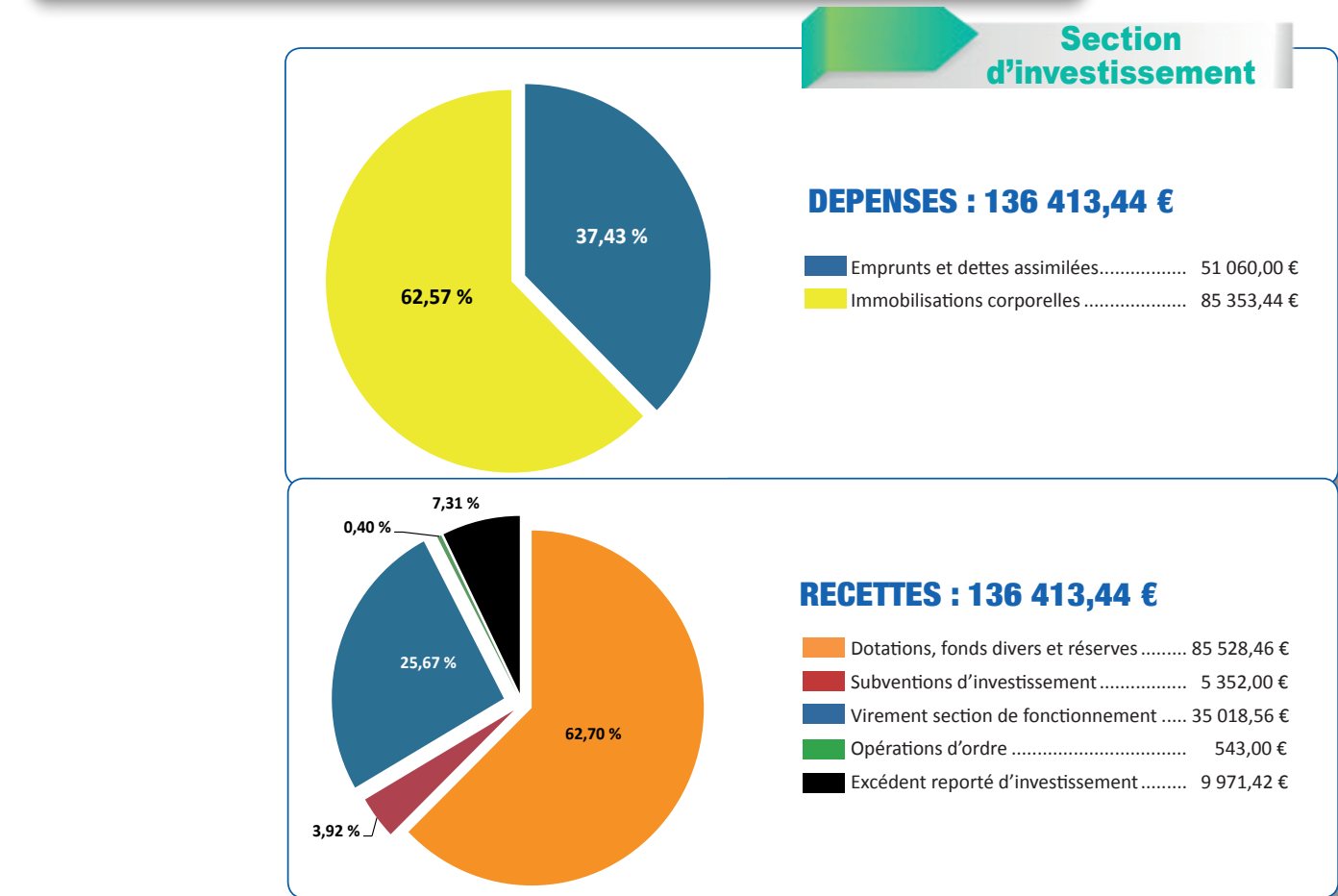
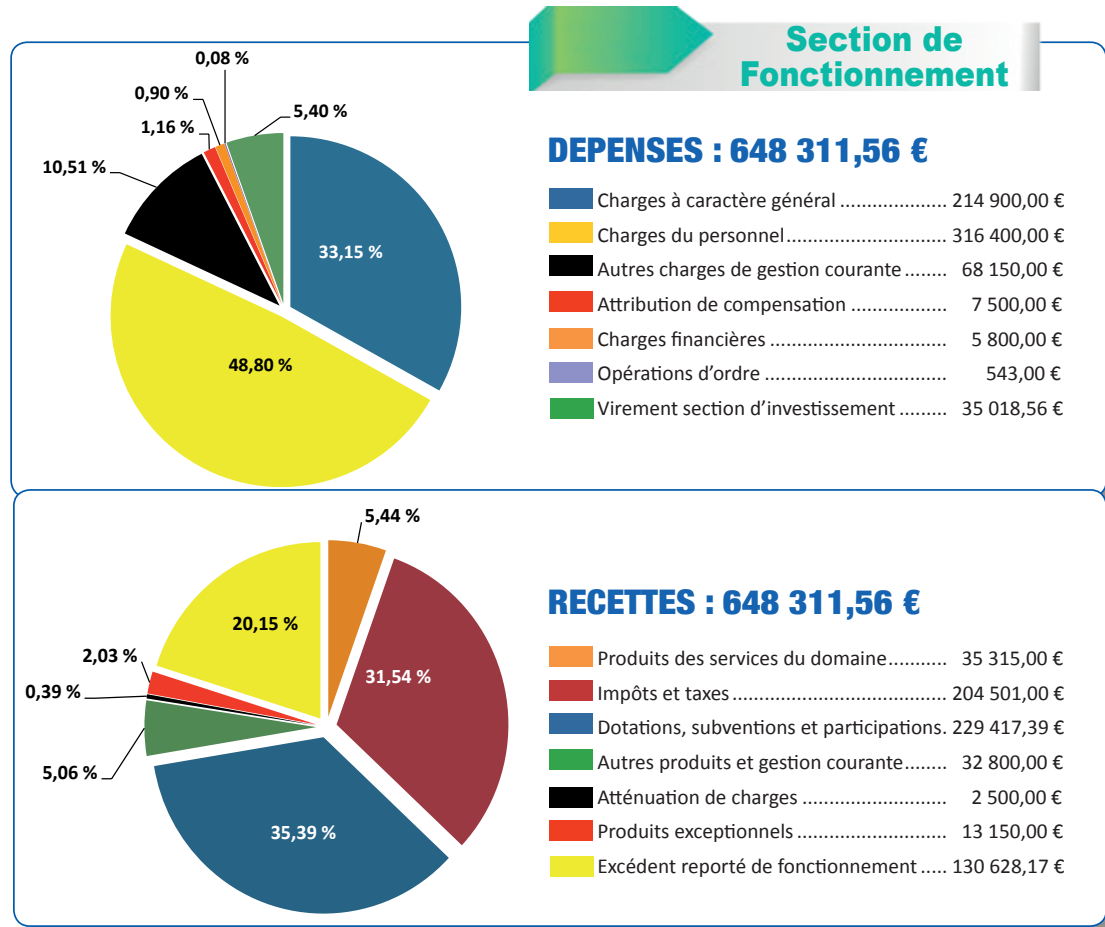
**Autorise** le Maire à solliciter des subventions auprès de la Région Grand Est, du FIPD au titre du programme de «sécurisation» volet «vidéoprotection» et de l'Etat au titre de la DETR ;

- **Décide** d'augmenter à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2025, le montant des loyers communaux de + 2,47 % conformément à l'augmentation de l'indice de référence des loyers ;
- **Approuve** la Convention de soutien pour la lutte contre les déchets abandonnés diffus avec Citeo (une aide aux coûts liés au nettoyage de déchets abandonnés de 0,90 € par habitant) et autorise le Maire à signer, par voie dématérialisée, la Convention de soutien pour la lutte contre les déchets abandonnés diffus avec Citeo.

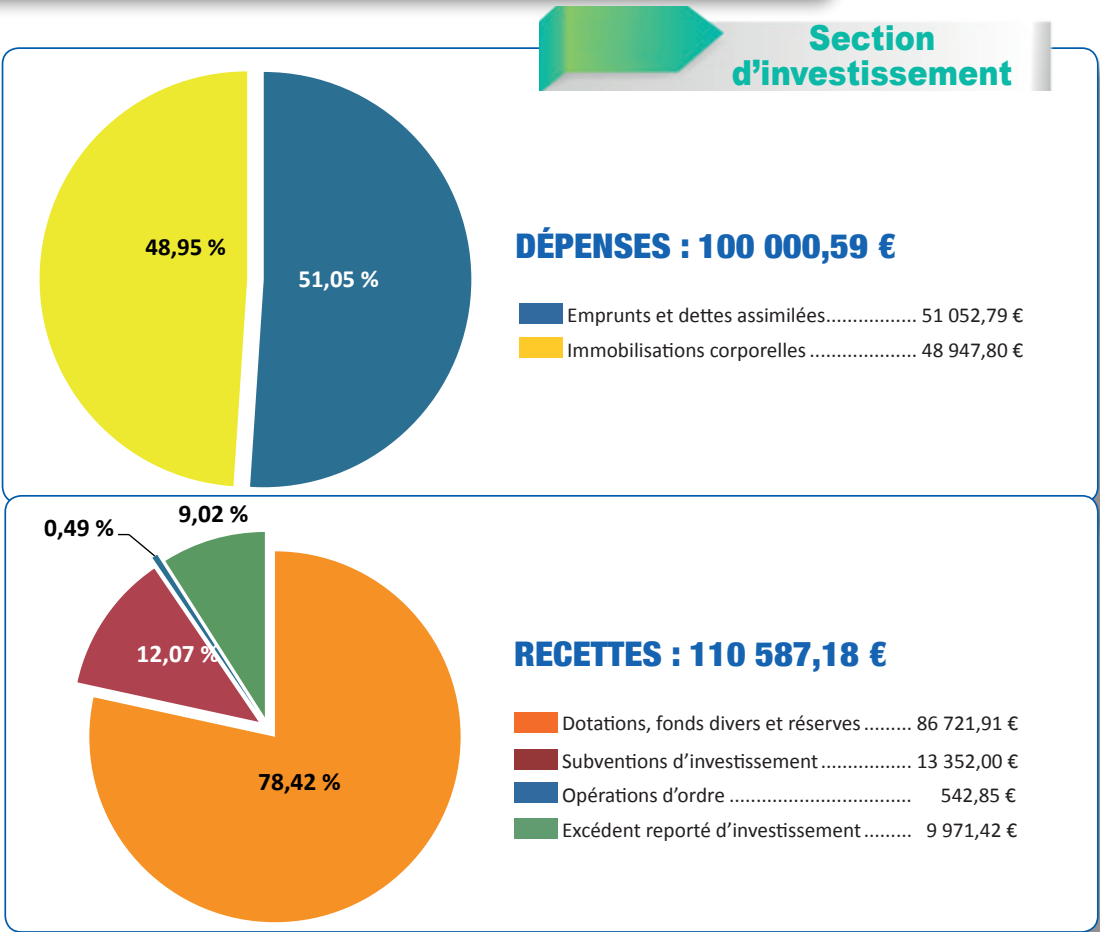
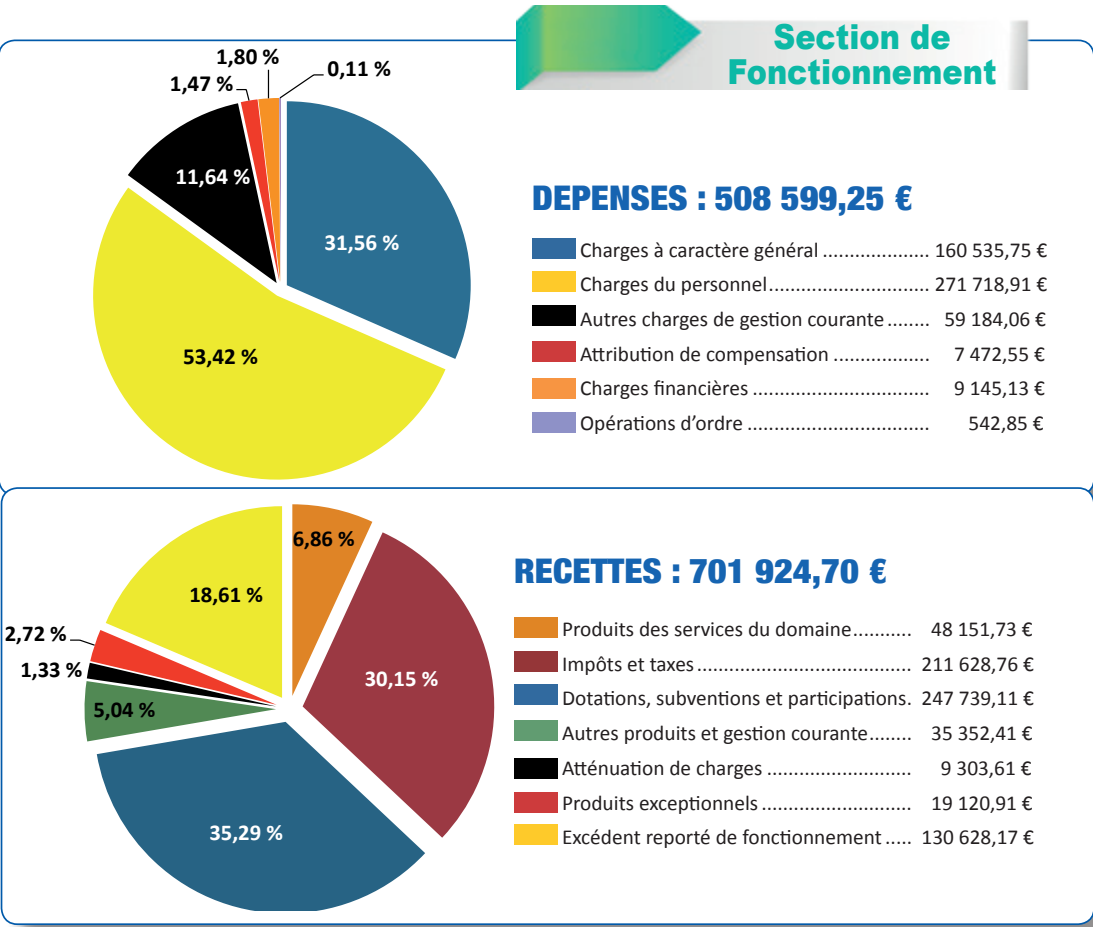




# Budget primitif 2024



# Compte administratif 2024 Le compte administratif n'a pas encore été voté





# Numéros utiles / Urgences

## SERVICES PUBLICS & ADMINISTRATIFS

TRESOR PUBLIC À CREUTZWALD.....	03 87 79 16 78
CENTRE D'EXPLOITATION DE BOULAY (D.D.E. - U.T.R.).....	03 87 78 06 80
O.N.F.....	03 87 79 23 16
LA POSTE (BOULAY) .....	3631
ASSAINISSEMENT .....	09 77 42 94 38
EAUX URGENCE.....	09 77 42 94 38
EAUX COMMERCIAL .....	09 77 40 94 38
E.R.D.F. INFO INCIDENT .....	09 72 67 50 57
E.R.D.F. RACCORDEMENT.....	09 69 32 18 49
G.R.D.F. (URGENCE) .....	09 69 36 35 34
G.R.D.F. ....	0 800 47 33 33

## SERVICES INTERCOMMUNAUX

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DE LA HOUE	
ET DU PAYS BOULAGEOIS .....	03 87 79 52 90
MAISON FRANCE SERVICES .....	03 87 55 62 95
DECHÉTERIE DE BOULAY .....	06 72 18 06 21
PISCINE DE BOULAY.....	03 87 79 17 97
SOLIBUS .....	03 87 37 52 59

POMPIERS .....	18 OU 112
GENDARMERIE .....	17 OU 03 87 79 11 11
HOPITAL DE BOULAY .....	03 87 79 40 00
SAMU .....	15

## DIVERS

«LES LILAS BLANCS» MAISON DE RETRAITE.....	03 87 79 40 50
«VILLA BEAUSOLEIL» .....	03 72 39 07 07

AFAD SOINS A DOMICILE .....	03 87 79 14 96
SMVT (SIVUT) .....	03 87 57 32 77
ALLO ACTIF.....	03 87 57 37 75
ALYS.....	03 87 69 04 13
POLE AUTONOMIE (CLIC).....	03 87 21 98 87
CENTRE MEDICO SOCIAL .....	03 87 21 98 90
TAXI HUBERT .....	03 87 79 16 94 OU 06 62 07 49 53

## LABORATOIRE D'ANALYSES DE BIOLOGIE MEDICALE

OUI LAB - JAGER-BEAUVEIL - BOULAY.....	03 87 79 25 46
--	----------------

## LES PHARMACIES LOCALES

BOULAY : PHARMACIE DES TERRES BLANCHES .....	03 87 79 10 96
BOULAY : PHARMACIE DU LION .....	03 87 79 22 17
HAM/VARSBERG : BAUE.....	03 87 93 06 38
CREUTZWALD : HOULLE-LIBOTTE.....	03 87 82 45 75
CREUTZWALD : BRECKELBERG.....	03 87 93 09 05
BOUZONVILLE : HIRTZ-MANSUY .....	03 87 78 33 14
BOUZONVILLE : MANGIN-TALLOT .....	03 87 78 30 30
MERTEN : ANDRE.....	03 87 93 24 51
CREUTZWALD : SAUDER.....	03 87 82 21 08
FALCK : WAGNER.....	03 87 93 16 34
CREUTZWALD : WECK.....	03 87 93 08 48

Besoin de connaître :

**Pharmacie de garde au 3237**

## DENTISTES

FAEDI.....	03 87 57 74 74
BITTE & FLOER .....	03 87 21 55 51

## AMBULANCES

AMANN - NIEDERVISSE .....	03 87 57 33 33
---------------------------	----------------

## SAGE FEMME

HENNER - BOULAY .....	09 80 94 25 66
-----------------------	----------------

## INFIRMIERES ET INFIRMIERS

BOURY / ANGELETTI / GROUTSCH .....	03 87 55 00 55
BENEDIC / KOCH-BASSOMPIERRE.....	03 87 57 49 21
HARTER / HERIN.....	03 87 57 33 32
WEBER .....	06 15 25 42 25
BERTOLOTI / GIRAUX / HOLZ / SCHMIDT.....	03 87 64 21 68
BOUR .....	06 29 79 44 38
AUBERT .....	06 17 63 54 24
TALAMONA.....	07 71 69 06 26

## MASSEURS-KINESITHERAPEUTES

FOUGEROUSSE-BLANCO / BADOUD .....	03 87 79 29 93
OTTO - KRIER / PIERRAT / TONNELIER / SAMEC.....	03 87 79 28 19

## OSTEOPATHE

JOACHIM .....	06 87 65 31 36
---------------	----------------

## MEDECINS / CABINETS A BOULAY

BEYL / BIRGE / BIEVELEZ / GIRY.....	03 87 57 33 66
BOTTER / EGLOFF .....	03 87 57 31 80
BECKER / NICOLAI .....	03 87 79 43 10
ZEROUALI .....	03 87 57 47 50

Besoin d'un médecin en dehors  
des heures de garde... APPELEZ :

**Médigarde 0820 33 20 20**

## PEDICURE-PODOLOGUE

M. FRANCK ETIENNE A BOULAY .....	03 87 79 10 51
----------------------------------	----------------

## PSYCHOTHERAPEUTE

TOUITOU.....	07 49 36 73 84
--------------	----------------

## PSYCHOLOGUE

PAPUGA .....	07 49 92 51 52
--------------	----------------

## SOPHROLOGUE

AVILES.....	06 45 50 81 21
-------------	----------------

## ENSEIGNEMENT

ECOLE PRIMAIRE DE VOLMERANGE-LES-BOULAY .....	03 87 79 14 50
PÉRISCOLAIRE DE VOLMERANGE-LES-BOULAY .....	09 67 21 14 50
COLLEGE "VICTOR DEMANGE" .....	03 87 17 94 15
LYCEE PROFESSIONNEL INTERENTREPRISES .....	03 87 79 21 76
INSPECTION DE L'EDUCATION NATIONALE .....	03 87 79 13 14

## CENTRE MEDICO-PSYCHOLOGIQUE

CENTRE LIEBAULT .....	03 87 79 35 09
-----------------------	----------------

## ORTHOPHONISTES A BOULAY

MARTIN .....	03 87 52 60 08
SPACHER .....	03 87 35 08 40
GRAFF .....	03 54 21 55 41

## SERVICES JURIDIQUES

<b>NOTAIRE :</b>	SCP DAUPHIN - ANTOINE - LOUIS.....	03 87 57 38 38
<b>AVOCATS :</b>	SCP IOCHUM - GUISO.....	03 87 50 92 20
	M <sup>E</sup> MOLINARI.....	03 87 35 00 72
	M <sup>E</sup> ZENTNER.....	03 87 55 16 91
<b>HUISSIER :</b>	M <sup>E</sup> WIMMER.....	03 87 79 23 52

## POMPES FUNEBRES

SCHAEFFER .....	03 87 79 13 60
-----------------	----------------

## VETERINAIRES

LES 4 PATTES .....	03 87 57 90 83
CLIV & CO .....	03 87 79 15 52



## Horaires d'ouverture de la mairie

*Les permanences sont assurées, les lundis, mercredis et vendredis de 18 h 00 à 19 h 00.  
Durant les vacances d'été, seule la permanence du lundi est assurée.*

**L'accueil du lundi est assuré par :**

- Le Maire, M. Pierre ALBERT pour toutes questions
- M. Thierry JENCZAK pour la gestion et la location de la salle des fêtes
- M. Marc CAILLET pour l'école et le périscolaire

**L'accueil du mercredi est assuré par :**

- M. Jean-Claude BRETNACHER pour l'environnement (ordures ménagères, déchetterie, assainissement) et les structures intercommunales

**L'accueil du vendredi est assuré par :**

- Le Maire, M. Pierre ALBERT pour toutes questions (dont travaux et urbanisme)

**Pour un rendez-vous avec le Maire, M. Pierre ALBERT,  
vous êtes priés de prendre contact avec le secrétariat de mairie au 03 87 79 26 17**

## Location de la salle des fêtes

- Par Internet sur le site de Volmerange : [www.volmerangelesboulay.fr](http://www.volmerangelesboulay.fr)
- Par téléphone à la mairie le lundi : 03 87 79 26 17
- A la mairie les lundis de 18 h 00 à 19 h 00

*La location ne sera effective qu'à partir de la signature du contrat de location effectuée en mairie.*

## Correspondance du Républicain Lorrain

M. Jean-Marie BLANC, 56 rue Principale 57220 VOLMERANGE-LES-BOULAY - Email : [vitiBrun@yahoo.fr](mailto:vitiBrun@yahoo.fr)



### Les horaires de la déchetterie

Lundi : de 14 h 00 à 18 h 00  
Du mardi au vendredi : de 10 h 00 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 18 h 00  
Samedi : de 09 h 30 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 18 h 00  
Dimanche : de 10 h 00 à 12 h 00

*Attention, la barrière sera bloquée 10 minutes avant la fermeture du site (horaires ci-dessus) afin de faciliter l'évacuation des derniers véhicules.*

### Planning collectes Multiflux jours fériés 2025

*(quand les dates sont reportées)*

Vendredi 18 avril reporté au samedi 19 avril ;  
Vendredi 25 avril reporté au samedi 26 avril ;  
Vendredi 2 mai reporté au samedi 3 mai ;  
Vendredi 9 mai reporté au samedi 10 mai ;  
Vendredi 30 mai reporté au samedi 31 mai ;  
Vendredi 13 juin reporté au samedi 14 juin ;  
Vendredi 18 juillet reporté au samedi 19 juillet ;  
Vendredi 15 août reporté au samedi 16 août ;  
Vendredi 14 novembre reporté au samedi 15 novembre ;  
Vendredi 26 décembre reporté au samedi 27 décembre.



PANNEAUPOCKET

« Ma commune dans la poche »

**AU SERVICE DES VILLAGEOIS AVANT TOUT !  
VOUS POUVEZ TÉLÉCHARGER**

**L'APPLICATION MOBILE PANNEAUPOCKET**

**SUR VOTRE SMARTPHONE OU TABLETTE POUR RECEVOIR  
LES INFORMATIONS ET ALERTES DE LA MAIRIE.**



# Fête de la rivière

